

Un nuevo repertorio dramático para Andrés de Claramonte

A New Dramatic Repertoire for Andrés de Claramonte

Álvaro Cuéllar

<https://orcid.org/0000-0002-9934-6321>
Universität Wien
AUSTRIA
alvaro.cuellar.gonzalez@univie.ac.at

Germán Vega García-Luengos

<https://orcid.org/0000-0002-7763-1658>
Universidad de Valladolid
ESPAÑA
vega@let.uva.es

[*Hipogrifo*, (issn: 2328-1308), 11.1, 2023, pp. 117-172]
Recibido: 19-01-2023 / Aceptado: 01-03-2023
DOI: <http://dx.doi.org/10.13035/H.2023.11.01.09>

Resumen. Claramonte es uno de los dramaturgos que más extraña suerte ha corrido de nuestro patrimonio teatral. Vilipendiado por los primeros estudiosos como plagiaro, refundidor y, en definitiva, autor de segundo orden, en las últimas décadas ha resurgido como posible responsable de obras capitales de nuestro teatro. A través del empleo de técnicas estilométricas, de eficacia contrastada y poco contaminadas por juicios previos, hemos analizado un extenso corpus de teatro del Siglo de Oro (2.800 obras) con el fin de aislar su huella autoral y conformar un repertorio seguro. Tras las pruebas, hasta 39 comedias y 7 autos pueden relacionarse de forma total o parcial con el dramaturgo. Se respalda la autoría de textos indubitados (*De lo vivo a lo pintado*, *Deste agua no beberé*, *La infelice Dorotea*, etc.), se apoyan recientes atribuciones (*La Estrella de Sevilla*, *Tan largo me lo fiais*, etc.),

Este trabajo se ha beneficiado de la participación en los proyectos financiados que se citan a continuación, en el mismo orden que figuran sus autores: 1) *Sound and Meaning in Spanish Golden Age Literature* (FWF Austrian Science Fund 32563); 2) *Impresos sueltos del teatro antiguo español: base de datos integrada del teatro clásico español (ISTAE)*, ref. PID2019-104045GA-C55 (MCIU/FEDER). Queremos agradecer su ayuda en las correcciones a Fernando Rodríguez-Gallego y a uno de los evaluadores anónimos, que nos apuntó modificaciones bien oportunas.

se muestran hasta 16 atribuciones novedosas, nunca antes apuntadas (*Allá darás, rayo, De un yerro nacen mil, La lindona de Galicia*, etc.), y se desestiman también algunas arriesgadas atribuciones (*El alcalde de Zalamea, El condenado por desconfiado, El médico de su honra*, etc.). Los informes completos sobre cada uno de los textos pueden consultarse en <https://etso.es/>.

Palabras clave. Claramonte; teatro del Siglo de Oro; bibliografía; estilometría.

Abstract. Claramonte is one of the playwrights who has had the most unusual fate in our theatrical heritage. Reviled by early scholars as a plagiarist, recaster and, ultimately, a second-order author, in recent decades he has re-emerged as a possible author of capital works of our theatre. Using stylometric techniques that have been proven to be effective and less contaminated by previous judgments, we have analyzed an extensive corpus of Golden Age theatre (2.800 plays) in order to isolate his authorial style and form a new repertoire. After the tests, up to 39 comedias and 7 autos can be entirely or partially attributed to the dramatist. We, thus, reconfirm the authorship of texts that were not previously questioned (*De lo vivo a lo pintado, Deste agua no beberé, La infelice Dorotea*, etc.), support recent attributions (*La Estrella de Sevilla, Tan largo me lo fiais*, etc.), identify up to 16 new attributions that had not been previously recognized (*Allá darás, rayo, De un yerro nacen mil, La lindona de Galicia*, etc.), and dismiss some risky attributions (*El alcalde de Zalamea, El condenado por desconfiado, El médico de su honra*, etc.). The complete reports on each of the texts can be found at <https://etso.es/>.

Keywords. Claramonte; Spanish Golden Age theatre; Bibliography; Stylometry.

1. CLARAMONTE Y LOS CRECIENTES PROBLEMAS DE AUTORÍA DEL TEATRO DEL SIGLO DE ORO

Todos los dramaturgos del Siglo de Oro presentan problemas para la delimitación de sus repertorios. Los investigadores en este campo estamos acostumbrados a convivir con una considerable lista de obras anónimas o de autoría disputada, de la que no están ausentes algunas de las que forman parte del considerado como canon del teatro clásico español, ese selecto grupo de piezas que con cierta asiduidad ha llegado a las librerías y a los escenarios. Y todo apunta a que esa lista aún crecerá más a medida que se perfeccionen las herramientas que puedan analizar exhaustivamente y con objetividad los usos de cada dramaturgo a la hora de tratar los distintos componentes de sus creaciones, con especial atención a la forma de expresarse de sus personajes. Algunas de esas herramientas llevan con nosotros desde hace tiempo, como los análisis estrófcos u ortológicos, otras se están normalizando ahora propiciadas por las tecnologías digitales.

Una de las que ya ha mostrado su eficacia es la estilometría aplicada a la comparación estadística de los usos léxicos de las obras dramáticas. Para su explotación con el teatro del Siglo de Oro creamos ETSO en 2017, de cuyos procesos

y métodos hablaremos en seguida. Ahora interesa apuntar cómo con esta herramienta en la mano empezamos a ser conscientes de que la complejidad de las atribuciones de las obras dramáticas auriseculares es aún mayor que la que conocíamos, con ser ya de notables dimensiones. Apenas habíamos puesto en marcha el proyecto cuando surgieron las primeras sorpresas, que afectaban a obras cuya atribución nunca había planteado dudas, ni en su tiempo ni en el nuestro, a las que, sin embargo, los análisis estilométricos detectaban usos léxicos que no concordaban con las autorías asignadas tradicionalmente. La reacción ante estos casos iniciales fue dudar de la validez del procedimiento. No obstante, fieles al principio de que todo conocimiento científico debe ser verificable, procedimos a ello con la mejor forma de demostración en el campo de la literatura, someter los textos aparentemente discrepantes a una batería de pruebas del ámbito filológico: estudios de documentación, de bibliografía material, de métrica, de intertextualidad, etc. Así se ha procedido con obras de cuyos resultados ya hemos dejado constancia escrita, como *La monja alférez*¹, *Las lágrimas de David*², *La mujer por fuerza* y *El platero del cielo*³ o *La francesa Laura*⁴. Al tiempo, se ha podido ratificar el acierto de propuestas en favor de Lope de Vega que diferentes investigadores han ido formulando en los últimos tiempos y que ya venían avaladas por las pruebas de todo tipo que habían llevado a cabo sus descubridores⁵.

Cada vez son más las evidencias de que las atribuciones estaban sujetas a los intereses de los que comerciaban con los textos tanto en su dimensión escénica como en la impresa. Esos intereses les hacían primar los nombres de los dramaturgos que consideraban de mayor reclamo. Pero esta atracción no tenía por qué obedecer a nuestros gustos, sino que, dependiendo de géneros, momentos y territorios, podían suscitarla autores que hoy nos parecen faltos de suficiente relieve como para competir con los que tenemos por grandes. Es el caso, de día en día más claro, de Pérez de Montalbán, oscuro objeto del deseo de los libreros sevillanos, que pusieron en circulación un número crecido de obras ajenas a su nombre, luego reimpresas por otros, para engaño de los estudiosos actuales⁶. Pero la casuística de las atribuciones apócrifas es grande y a veces muy desconcertante: piénsese en la ya citada *Yo he hecho lo que he podido*, atribuida en una suelta sevillana de Francisco de Lyra a Miguel Bermúdez, cuando Lope está vivo y triunfante en el mercado de sueltas; y es ese mismo librero, precisamente, el más empeñado en explotar su nombre en los encabezamientos de obras de los autores más variados, incluida *La vida es sueño*⁷. Distinto es el caso del dramaturgo que ahora nos ocupa por lo que a

1. Vega García-Luengos, 2021.

2. Vega García-Luengos, en prensa.

3. Vega García-Luengos, 2023.

4. Cuéllar y Vega García-Luengos, 2023.

5. Son los casos, entre otros, de Antonio Roca, *La conquista de México*, *Don Diego de noche*, *Mujeres y criados*, *Siempre ayuda la verdad* y *Yo he hecho lo que he podido*, *Fortuna lo que ha querido*. Los resultados de los análisis de estilometría e Inteligencia Artificial pueden verse en Cuéllar, 2022 y Vega García-Luengos, 2023.

6. Ver Vega García-Luengos, 2021, pp. 101-103.

7. Ver Madroñal, 2021, pp. 40-44.

la dirección de los trasvases se refiere, ya que todo apunta a que no se le arrimaron obras de otros poetas en la misma medida que las suyas pasaron a engrosar los repertorios ajenos e, incluso, a darles lustre.

Las dificultades para controlar el corpus crecen con los dramaturgos que no se preocuparon, ellos o personas allegadas, de publicar una parte de sus obras, sin que eso suponga tampoco una patente de corso para quedar exentos de los problemas de que hablamos. Uno de esos dramaturgos fue Andrés de Claramonte y Corroy, que además, para mayor confusión, tocó todos los palos de la actividad teatral, desde la interpretación a la escritura, pasando por la dirección artística y empresarial⁸. Entre los profesionales de las primeras décadas del siglo XVII, fue el más notable exponente de ese espíritu de los pioneros que nadie como Lope de Rueda encarnó. Y el más afín, en este polifacetismo, a Shakespeare o Molière. Su genio artístico nunca le hubiera alzado a la cumbre del Parnaso universal, pero desde luego le habría hecho ocupar un puesto más adelantado en su ladera de habersele reconocido desde un principio la autoría sobre títulos que han brillado en los repertorios de otros dramaturgos, como *La Estrella de Sevilla* o *Tan largo me lo fiáis*, que deberían restituírsele, aun con todas las salvedades que se necesiten en el caso de la citada en segundo lugar. Como muy probablemente haya que restituírle bastantes otras obras que no han merecido tanta atención como las que se acaban de mencionar, cuyos títulos irán apareciendo a lo largo de este trabajo.

Si a las dificultades de partida se les une la baja valoración, cuando no descalificación, que obtuvo de los primeros recuperadores y estudiosos del teatro del Siglo de Oro, como J. E. Hartzenbusch, E. Cotarelo o, sobre todo, M. Menéndez Pelayo, entenderemos la situación en la que se encontraba cuando empezaron los intentos de recuperación y reivindicación de S. Leavitt, A. Rodríguez López-Vázquez, F. Cantalapiedra y otros que se irán mencionando en las páginas que siguen. Con ellas también queremos contribuir a esta tarea, poniendo en el punto de mira ese número importante de obras que a partir de ahora se van a postular para entrar en su repertorio, al tiempo que se confirmará la autoría de una parte de las que ya estaban dentro de este o se señalarán los inconvenientes que otras presentan para considerarlas suyas.

Todo ello es resultado de los análisis de estilometría que hemos realizado en ETSO a un número de comedias y autos cercano a las tres mil piezas, según unos procedimientos que se explicarán en el siguiente apartado. Y, por supuesto, en ese conjunto están todas las obras relacionadas con Claramonte de las que hemos tenido conocimiento, ya sea por los testimonios que han transmitido los textos o por alusiones de los documentos antiguos, como por los estudiosos desde el siglo XIX hasta hoy.

En ese intento de exhaustividad nos han sido de gran utilidad los índices clásicos, desde Fajardo (1716), Medel (1735) o Mesonero (1858) hasta los catálogos de La Barrera (1860) o Urzáiz (2002). Ya enfocados específicamente sobre Clara-

8. Una síntesis de sus diferentes empeños en el tiempo, a partir de los datos de que hoy disponemos puede verse en García-Reidy, 2019.

monte, hemos tenido muy en cuenta los apartados dedicados a él en los trabajos de algunos de sus estudiosos, como Hernández Valcárcel⁹, Ganelin¹⁰, Rodríguez López-Vázquez¹¹ o García-Reidy¹².

2. BASES Y MÉTODOS DE LOS ANÁLISIS DE ESTILOMETRÍA

Para el cotejo y formación de este nuevo corpus de Claramonte empleamos una batería de pruebas estilométricas que permite comparar y clasificar los textos por sus usos léxicos. Cada dramaturgo usa las palabras en unas proporciones distintas, conformando así una huella autoral característica. El estilo del que ahora nos interesa, por tanto, si es correctamente medido, permite distinguirlo de otros escritores coetáneos como Lope de Vega, Calderón de la Barca o Tirso de Molina. Es necesario explicar que en esta aproximación estilométrica no pretendemos buscar una serie de elementos léxicos concretos que diferencien a Claramonte del resto de dramaturgos, sino que nos basamos en las palabras comunes y en sus diferencias estadísticas de uso, imperceptibles y, en muchos casos, inentendibles para el cerebro humano. Por suerte, el cerebro mecánico sí que es capaz de percibir estas diferencias y ofrecer relaciones de autoría con un alto grado de acierto, como sucede con los continuos experimentos de control que realizamos en el entorno del proyecto ETSO¹³.

La herramienta empleada para los análisis es la ya habitual Stylo, en su versión 0.7.4, librería abierta para R que permite realizar un extenso abanico de pruebas al corpus que hayamos preparado¹⁴. En nuestro caso, el corpus consiste en las 2800 obras de unos 350 dramaturgos que actualmente (finales de 2022) forman parte del proyecto ETSO y que han sido recolectadas a través de muy diversas vías: desde la colaboración de equipos y particulares hasta la transcripción y modernización automática de impresos y manuscritos antiguos¹⁵. Para llegar a conclusiones de autoría en torno a Andrés de Claramonte, hemos empleado dos vías de análisis complementarias, que pasamos a explicar.

En primer lugar, entendemos que la obtención de las distancias estilométricas entre los textos supone un resultado de mucho interés para el investigador. Podemos medir la frecuencia de uso de las palabras en los textos y relacionarlos mediante diversos modelos matemáticos. Cuanto menor sea la distancia entre los textos mayor es su similitud léxica, lo que suele estar directamente relacionado con

9. Su edición de Claramonte, *Comedias*, 1983, pp. 51-60.

10. Su edición de Claramonte, *La infelice Dorotea*, 1987, pp. 23-30.

11. Rodríguez López-Vázquez, 2010a, pp. 341-352; su edición de Claramonte, *la estrella de Sevilla*, pp. 128-136.

12. García-Reidy, 2009.

13. Véanse, por ejemplo, los cientos de informes de obras canónicas de Lope de Vega, Tirso de Molina, Calderón de la Barca, Vélez de Guevara, etc., que relacionan los textos con el repertorio de su dramaturgo de forma adecuada, disponibles en <https://etso.es/>.

14. Eder, Rybicki y Kestemont, 2016.

15. En esta tarea nos ha sido de gran ayuda la herramienta Transkribus y los modelos desarrollados por Álvaro Cuéllar (en prensa) para transcribir y modernizar de forma automática impresos y manuscritos teatrales del Siglo de Oro (Cuéllar 2021a, 2021b, 2021c).

su autoría. En general, los resultados tienden a ser parecidos empleando diversos parámetros (número de palabras más frecuentes, distintos modelos, etc.) y nos conducen a la pista autoral¹⁶. Por ejemplo, estas son las veinte obras con usos léxicos más cercanos a *La dama boba* (Lope de Vega), *Don Gil de las calzas verdes* (Tirso de Molina) y *El médico de su honra* (Calderón de la Barca) empleando el corpus completo de 2.800 textos.

Posición	La dama boba (Lope)			Don Gil de las calzas verdes (Tirso)			El médico de su honra (Calderón de la Barca)		
	Título	Autor	Distancia	Título	Autor	Distancia	Título	Autor	Distancia
1ª	<i>Bobo del colegio, El</i>	Lope	0,6279	<i>Villana de Vallecas, La</i>	Tirso	0,6069	<i>Con quien vengo, vengo</i>	Calderón	0,709
2ª	<i>Al pasar del arroyo</i>	Lope	0,6562	<i>No hay peor sordo que el que no quiere oír</i>	Tirso	0,6447	<i>Ver y creer</i>	Maib	0,711
3ª	<i>Perro del hortelano, El</i>	Lope	0,6563	<i>Marta la Piadosa</i>	Tirso	0,6541	<i>Tres justicias en una, Las</i>	Calderón	0,7291
4ª	<i>Melindres de Belas, Los</i>	Lope	0,657	<i>Desde Toledo a Madrid</i>	Tirso	0,6569	<i>Mejor está que estaba</i>	Calderón	0,7348
5ª	<i>Arzuelo de Fenisa, El</i>	Lope	0,6597	<i>Celoso de sí mismo, La</i>	Tirso	0,659	<i>Niña de Gómez Arias, La</i>	Calderón	0,7349
6ª	<i>Malcasada, La</i>	Lope	0,6612	<i>Santa Juana, La (Tercera parte)</i>	Tirso	0,6728	<i>Amigo, amante y leal</i>	Calderón	0,7359
7ª	<i>Villana de Getafe, La</i>	Lope	0,664	<i>Huerta de Juan Fernández, La</i>	Tirso	0,6734	<i>Gustos y disgustos son no más que imaginación</i>	Calderón	0,7365
8ª	<i>Cortesía de España, La</i>	Lope	0,665	<i>Villana de Getafe, La</i>	Lope	0,686	<i>Bien vengas mal, si vienes solo</i>	Calderón	0,749
9ª	<i>Santiago el verde</i>	Lope	0,6691	<i>Amor médico, El</i>	Tirso	0,6871	<i>Poor está que estaba</i>	Calderón	0,7506
10ª	<i>Arcadia, La</i>	Lope	0,6752	<i>Bellaco sois, Gómez</i>	Tirso	0,6872	<i>Crima de Inglaterra, La</i>	Calderón	0,7564
11ª	<i>Niña de plata, La</i>	Lope	0,677	<i>Por el sótano y el torno</i>	Tirso	0,6881	<i>A secreto agravio, secreta venganza</i>	Calderón	0,7565
12ª	<i>Batalla del honor, La</i>	Lope	0,6773	<i>Santa Juana, La (Primera parte)</i>	Tirso	0,6899	<i>Amar después de la muerte</i>	Calderón	0,7589
13ª	<i>Hidalgos del aldea, Los</i>	Lope	0,6774	<i>Santo y sacre</i>	Tirso	0,6912	<i>Banda y la flor, La</i>	Calderón	0,7601
14ª	<i>Sembrar en buena tierra, El</i>	Lope	0,6804	<i>Prendiente al revés, El</i>	Tirso	0,6958	<i>Purgatorio de San Patricio, El</i>	Calderón	0,7605
15ª	<i>Burgalesa de Lerma, La</i>	Lope	0,6807	<i>Villana de la Sagra, La</i>	Tirso	0,6963	<i>Señora y a la criada, La</i>	Calderón	0,7616
16ª	<i>Almenas de Toro, Las</i>	Lope	0,6866	<i>En Madrid y en una casa</i>	Tirso - Calderón	0,6973	<i>Lances de amor y fortuna</i>	Calderón	0,7618
17ª	<i>Victoria de la honra, La</i>	Lope	0,6872	<i>Celoso prudente, El</i>	Tirso	0,7015	<i>Hija del aire, La (Primera parte)</i>	Calderón	0,7664
18ª	<i>Discreta enamorada, La</i>	Lope	0,6879	<i>Balcones de Madrid, Los</i>	Tirso	0,7055	<i>Saber del mal y el bien</i>	Calderón	0,7686
19ª	<i>Servir a señor discreto</i>	Lope	0,688	<i>Vergonzoso en palacio, El</i>	Tirso	0,706	<i>Como noble y ofendido</i>	Cueva	0,7694
20ª	<i>Hombre de bien, El</i>	Lope	0,6881	<i>Esto sí que es negociar</i>	Tirso	0,7084	<i>Dama duende, La</i>	Calderón	0,7695

Como se puede comprobar, el grueso de las obras más cercanas en cada caso corresponde a las del dramaturgo de la comedia que analizamos, por lo que esta prueba es capaz de señalarnos muy claramente la autoría, aunque, por supuesto, siempre debemos ser precavidos ante las relaciones que se puedan producir entre textos de diferentes autores, tal vez por compartir un género, temática, datación o estilo demasiado marcados. Si ahora aplicamos el proceso a obras de atribución dudosa, los resultados, como en el caso que nos ocupa respecto a Claramonte,

16. Para nuestras pruebas, empleamos Classic Delta, 500 MFW, 0% culling y hemos tomado la decisión de eliminar una cincuentena de palabras que daban problemas en las transcripciones automáticas, del tipo qué/que, dé/de, etc., aunque como decimos, variar estos parámetros no suele modificar significativamente las inferencias autorales observables.

serán muy valiosos para establecer conclusiones. Es preciso notar que para las pruebas de distancias acometidas, empleamos siempre el corpus completo del que disponemos. No lo restringimos para los experimentos a unas pocas obras en el entorno, en nuestro caso, de Andrés de Claramonte, lo que reduciría en mucho la validez de los resultados, sino que cotejamos la obra respecto de todo el corpus. Nuestra hipótesis es la siguiente: si incluso enfrentando nuestro texto a 2800 obras de 350 dramaturgos distintos es capaz de mostrar una relación clara con el repertorio de un dramaturgo concreto, podemos estar ante una pista muy sólida de autoría que conviene considerar.

Por tanto, las casi 3000 obras del corpus han sido cotejadas, una por una, en busca de estas distancias y una posible relación con Andrés de Claramonte. Los resultados han sido muy satisfactorios desde un punto de vista general, puesto que una gran parte del repertorio canónico del dramaturgo ha respondido bien a las pruebas por distancias. Por otro lado, obras que se han puesto en relación con Claramonte en las últimas décadas también han aparecido de forma espontánea en los análisis, lo que apuntala estas atribuciones desde nuestra vía de estudio. Este extremo es el que más seguridad nos da de que nuestras pruebas pueden ser acertadas, puesto que, sin condicionar el experimento en absoluto, han aparecido relaciones con obras que la crítica había apuntado previamente y de las que en algunos casos no teníamos noticia alguna hasta después de las pruebas estilométricas. En último lugar, obras que nunca se habían atribuido a Claramonte también han mostrado una inesperada relación con este, lo que nos lleva a considerar seriamente el aumento de su corpus a la vista de los resultados. Sirvan como ejemplo estas tres obras: *La infelice Dorotea*, una de sus canónicas, *La Estrella de Sevilla*, que se le ha atribuido en varias ocasiones, y *La prudencia en el castigo*, nunca antes puesta en relación con nuestro dramaturgo. Los tres casos presentan una especial cercanía léxica con el repertorio clásico de Andrés de Claramonte. Estas relaciones se hacen mucho más patentes y lógicas si, además, tenemos en cuenta las atribuciones que se le hacen en este estudio, señaladas con un asterisco. Cada asterisco, pues, marca una obra que se ha relacionado de forma particular con su repertorio, tanto por estas pruebas como por las clasificatorias que explicamos enseguida.

Posición	La infeliz Dorotea (Claramonte)			La estrella de Sevilla (Desconocido)			La prudencia en el castigo (Lope)		
	Título	Autor	Distancia	Título	Autor	Distancia	Título	Autor	Distancia
1*	Tejedor de Segovia, El (Primera parte)*	Calderón*	0,6956	Desde agua no beberé	Claramonte	0,6857	Tan largo me lo fiáis*	Tirso*	0,728
2*	Rigor en la Inocencia, El*	Montalbán*	0,6979	Tejedor de Segovia, El (Primera parte)*	Calderón*	0,7136	Estrella de Sevilla, La*	Desconocido*	0,733
3*	Esclava del cielo, La	Claramonte	0,7201	Paciencia en la fortuna, La*	Desconocido*	0,7311	De un yerro nacen mil*	Desconocido*	0,7398
4*	De lo vivo a lo pintado	Claramonte	0,721	De lo vivo a lo pintado	Claramonte	0,7311	Secreto en la mujer, El	Claramonte	0,7408
5*	San Carlos	Claramonte	0,7262	Milagrosa elección de San Pío Quinto, La*	Moreto*	0,7334	Santa Teodora	Claramonte	0,7415
6*	Pastoral albergue, El*	Lope*	0,7324	Prudencia en el castigo, La*	Lope*	0,7348	De lo vivo a lo pintado	Claramonte	0,7493
7*	Estrella de Sevilla, La*	Desconocido*	0,7422	Fuerza lastimosa, La	Lope	0,7407	Burlador de Sevilla, El*	Tirso*	0,75
8*	Paciencia en la fortuna, La*	Desconocido*	0,7429	Santa Teodora	Claramonte	0,7428	Infeliz Dorotea, La	Claramonte	0,7502
9*	De un yerro nacen mil*	Desconocido*	0,7467	Infeliz Dorotea, La	Claramonte	0,743	Desde agua no beberé	Claramonte	0,7694
10*	Prudencia en el castigo, La*	Lope*	0,7513	De un yerro nacen mil*	Desconocido*	0,7465	Allá darás rayo*	Lope*	0,77
11*	Rey don Pedro en Madrid, El	Claramonte	0,7524	Residencia horrada y condesa Matilde, La	Lope	0,7528	Paciencia en la fortuna, La*	Desconocido*	0,7702
12*	Don Duarte de Pacheco	Cordero	0,7525	Novios de Hornachuelos, Los	Lope ¿?	0,7535	Muertos vivos, Los	Lope	0,7748
13*	Mayor corona, La*	Lope*	0,758	De Alcalá a Madrid	Claramonte	0,7536	Tejedor de Segovia, El (Primera parte)*	Calderón*	0,7763
14*	Segundo Job, El	Desconocido	0,7604	San Carlos	Claramonte	0,7547	Renunciación del rey Wamba, La	Desconocido	0,7764
15*	Santa Teodora	Claramonte	0,7615	Católica princesa Leopolda, La	Claramonte	0,7577	Palacios de Galiana, Los	Lope	0,7794
16*	Galega Mari-Hernández, La	Lope	0,7618	Perder para tener	Tirso - Calderón	0,7579	Milagrosa elección de San Pío Quinto, La*	Moreto*	0,7806
17*	Fortunastrágicas del Duque de Memorans, Las	Peyron	0,7631	Conde Fernán González, El	Tirso	0,758	Argel fingido y renegado de amor, El	Lope	0,7811
18*	Valiente negro en Flandes, El	Claramonte	0,7664	Hamete de Toledo, El	Tirso	0,7595	Ocasión perdida, La	Lope	0,7813
19*	Allá darás rayo*	Lope*	0,7694	Santa Juana, La (Primera parte)	Tirso	0,7598	Cautiva virtuosa y perseguida, La	Desconocido	0,7815
20*	Rama del mejor árbol, La	Velasco	0,7698	Esclavitud más dichosa, La	Tirso	0,7602	Mayorazgo dudoso, El	Lope	0,7819

Por las limitaciones de espacio no podemos mostrar en este artículo los resultados por distancias con cada obra en la órbita de Claramonte, por lo que remitimos a los informes en <https://etso.es/>, donde, además de ofrecer los resultados actualizados, se desglosará cada texto con explicaciones particulares e incluso por jornadas cuando sea necesario.

Para acompañar los resultados por distancias, las obras han sido sometidas también a procesos clasificatorios por *machine learning*. Se trata esta de una vía paralela a la expuesta previamente, pues parte también de las frecuencias de las palabras para inferir conclusiones de autoría. Sin embargo, aquí el proceso interno es distinto y está basado en sistemas de Inteligencia Artificial que, a través de unos materiales de entrenamiento, aprenden a realizar clasificaciones de forma acertada. Estos procedimientos también pueden hacerse con la librería Stylo, aunque es necesario programar algunas tareas con el fin de realizar las pruebas de forma adecuada. Para acometer estos análisis, creemos conveniente asignarle a la máquina una tarea binaria sencilla: separar los textos entre aquellos escritos por Cla-

ramonte y aquellos no escritos por Claramonte. Podríamos entrenar a la máquina para reconocer distintos dramaturgos al mismo tiempo (Lope, Calderón, Claramonte, etc.), pero esto añadiría ruido, complicación y, por tanto, más error en la tarea asignada. El sistema elegido es Support Vector Machine (SVM) con 2.500 palabras más frecuentes¹⁷. Con este método se procedió a realizar un experimento controlado¹⁸ que apoyó en gran medida los resultados obtenidos por distancias: la mayoría de textos clásicos de Claramonte se clasificaban, efectivamente, como escritos por este, mientras que algunos, los mismos que habían fallado en las distancias, se clasificaban como no escritos por Claramonte. Apartadas estas últimas obras, se utilizó el corpus de control para rastrear el corpus completo del que disponemos. Cada obra teatral fue, por tanto, clasificada como escrita o no por Andrés de Claramonte, tanto completa como por fragmentos. Los resultados fueron muy esclarecedores, pues, en primer lugar, se clasificaron como no escritas por Claramonte la inmensa mayoría de obras analizadas, lo cual es lógico porque pertenecen a cientos de dramaturgos distintos. Sin embargo, al igual que las pruebas con distancias, entre toda la maraña que supone el teatro del Siglo de Oro, el proceso fue capaz de dar con un puñado de textos que sí que asignó como de Claramonte y que, en muchos casos, ya se le habían atribuido en estudios filológicos previos. Una ventaja de este sistema respecto a las distancias es que podemos realizar una batida por todo el teatro del Siglo de Oro de forma mucho más eficiente y clasificar no solo la obra íntegra sino también dividida en partes menores. Esto es lo que nos ha puesto sobre aviso en determinados casos, en los que, a pesar de que la obra se relaciona de forma completa con el estilo de Claramonte, puede haber problemas en algunas partes del texto, cosa que señalamos también en los resultados siguientes.

En definitiva, aunando las pruebas por distancias y las pruebas por *machine learning*, creemos que se puede proponer un nuevo repertorio para Andrés de Claramonte, en el que se afianzan una serie de textos y se desestiman otros, a la luz, en este caso, de las pruebas informáticas realizadas, que deberán, por supuesto, seguir perfeccionándose en el futuro.

3. NUEVA PROPUESTA DE UN REPERTORIO DRAMÁTICO PARA ANDRÉS DE CLARAMONTE

Hemos considerado que puede ayudar a la consulta del repertorio la disposición por orden alfabético de todas las obras dramáticas de las que hemos tenido noticia, sin distinción de géneros (comedias, autos, loas) ni de la condición de cada

17. La elección se debe a que es uno de los más efectivos en las pruebas realizadas en la tesis *Propuestas de autoría y datación en el teatro de Lope de Vega a la luz de la Inteligencia Artificial* de Álvaro Cuéllar, en la que se consiguen resultados por encima del 99% separando obras escritas o no por Lope de Vega con un abanico amplio de MFW (most frequent words).

18. Para ello se tomó un conjunto de unas mil obras de autoría controlada, se dividió en Obras escritas por Claramonte y Obras no escritas por Claramonte, y se procedió a realizar una validación cruzada leave-one-out, donde cada texto era extraído y obligado a clasificarse en uno de los grupos. Más del 99% se clasificó de forma adecuada, salvo algunos que la tradición atribuye a Claramonte, pero en los que muy posiblemente no interviniera este dramaturgo, a juzgar por nuestros análisis y comprobaciones posteriores.

una de ellas (atribuibles, dudosas, perdidas). Lo que cada una es se especifica en la entrada correspondiente; y, en todo caso, al final se propondrá una distribución de todas las obras de acuerdo con esas categorías. En los apartados que se dedican a cada una de las obras se ofrecen sintéticamente datos de diverso tipo: conservación (manuscritos e impresos principales), o pérdida, en su caso; existencia de ediciones modernas; referencias en índices y catálogos; noticias de las primeras representaciones; propuestas de atribución, etc. Se cierra cada uno de ellos con el resultado obtenido del análisis del texto de la obra que hemos llevado a cabo en ETSO. Este se limita a declarar la afinidad total o parcial, o la no afinidad, de dicho texto con los usos léxicos de Claramonte. Como ya se apuntó, los detalles de los resultados (tablas de distancia, gráficos, etc.) podrán consultarse en la web de ETSO o mediante petición a los autores. Se ha decidido así por economizar espacio en esta publicación, pero, sobre todo, porque los datos detallados de cada análisis son cambiantes, en la medida en que CETSO vaya creciendo y depurando sus textos.

A firma de labios, fuerza de brazos: ver Allá darás, rayo.

3.1. La adúltera virtuosa

Comedia atribuida a Antonio Mira de Amescua.

DICAT registra la venta por parte de Juan Catalán y varios representantes de diez comedias y dos entremeses al autor Andrés de Claramonte, el 7 de marzo de 1609, y entre ellas estaría una así titulada, además de las dos partes de *El mayor rey de los reyes*, de la que luego hablaremos. El texto que hoy conocemos se ha conservado en dos sueltas sin pie de imprenta a nombre del dramaturgo accitano¹⁹. Dispone de ediciones modernas de Juan Manuel Villanueva (1998) y Mayte García Godoy (2001). En ningún momento, que conozcamos, se ha puesto en duda su atribución a Mira de Amescua.

Nuestros análisis de ETSO, llevados a cabo a partir del texto de 2001, disponible en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (a partir de ahora BVMC), han dado resultados que no favorecen la candidatura de Mira de Amescua, y sí que apuntan hacia Claramonte como autor de la comedia, con suficiente nitidez; lo que supone una propuesta de investigación novedosa para incrementar el repertorio del dramaturgo.

3.2. El alcalde de Zalamea

Esta comedia, diferente a la de Pedro Calderón, se ha atribuido a Lope de Vega, y recientemente a Luis Vélez de Guevara y a Andrés de Claramonte.

19. Valladares Reguero, 2004, p. 23.

El nombre de Lope de Vega consta en los tres testimonios antiguos conservados: una suelta de la British Library, con aspecto de ser temprana y sevillana, y sendos manuscritos en la Biblioteca Nacional de España (BNE, a partir de ahora) y en la Biblioteca Palatina de Parma. Del Fénix la creyeron los primeros estudiosos que se acercaron a ella desde el siglo XIX: el conde Adolf von Shack, Hartzenbusch, Krenke, Chorley (propietario del impreso que hoy está en la British), Menéndez Pelayo, Cotarelo, Sainz de Robles. Sin embargo, Morley y Bruerton apreciaron serios inconvenientes métricos, como la presencia de la silva 1.^a o de pareados, aparte de rimas andaluzas²⁰. Alfredo Rodríguez López-Vázquez ha editado la obra recientemente, y en su introducción propone a Andrés de Claramonte como autor²¹.

Los resultados de ETSO, que han tomado por base el texto de 2014, no favorecen en nada a Claramonte. Ni a Vélez de Guevara, que fue sugerido como autor por George Peale²². Tampoco dan el apoyo suficiente a Lope, aunque en la tabla de distancias hay bastantes obras suyas en las primeras posiciones.

3.3. *Allá darás, rayo / A firma de labios, fuerza de brazos*

Comedia atribuida a Lope de Vega.

Conservada en un impreso incluido en la *Parte XXVII* de la colección de *Diferentes autores* (Barcelona, 1633²³), un fragmento de la cual formó parte del Tomo 133 de Osuna²⁴. En el encabezamiento figura la anotación «Representola Manuel Vallejo». Fue editada por Federico Ruiz Morcuende (1930). También se ha conservado su texto en un manuscrito de la BNE (Ms. 16833), circunstancia ignorada hasta este momento en que aquí lo consignamos: la comedia anónima *A firma de labios, fuerza de brazos*, cuyo título figura en los catálogos desde Medel (1735) a Urzáiz (2002), es en realidad la misma, con variantes, que *Allá darás rayo*. Es decir, que al repertorio general de comedias conservadas hay que reducirle una comedia. La averiguación ha sido posible gracias a la conjunción de diferentes procesos: la digitalización al completo del fondo de manuscritos teatrales de la BNE, el reconocimiento automático a través de los modelos generados con Transkribus y el examen de esa obra en ETSO, donde el texto del manuscrito ha sido comparado con todo el corpus por medio del programa Stylo. De esta operación surgió la evidencia de la enorme cercanía léxica que había entre esos dos textos con títulos diferentes. La visualización, ya humana, de ambos permitió constatar que básicamente pertenecían a la misma comedia.

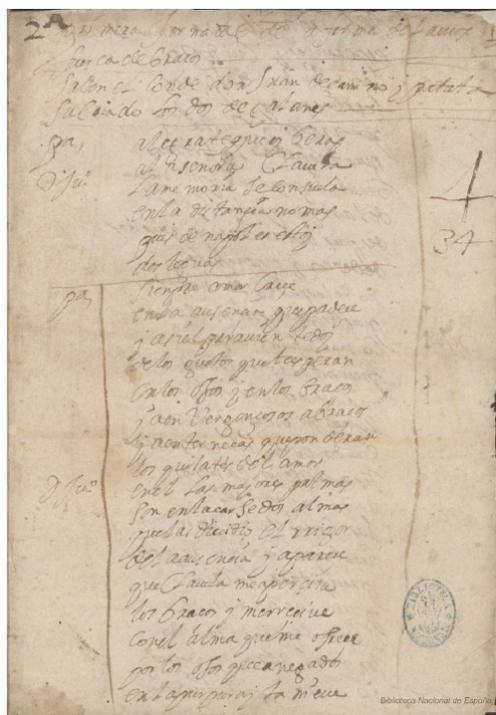
20. Morley y Bruerton, 1968, pp. 411-412.

21. Lope de Vega, *Alcalde de Zalamea*, 2014, pp. 1-51.

22. Rodríguez López-Vázquez, 2014, pp. xi-xv.

23. Profeti, 1988, pp. 63 y 65.

24. Vega García-Luengos, 2000, pp. 121-122.



Primera página del manuscrito de *A firma de labios, fuerza de brazos* (*Allá darás rayo*)
BNE, Ms. 16833

Los análisis de ETSO, llevados a cabo a partir de la edición de 1930, han dado resultados que descartan la adscripción a Lope y apoyan con fuerza a Claramonte, lo que supone una propuesta de investigación novedosa para incrementar el repertorio del dramaturgo.

3.4. *Los amantes de Teruel*

Comedia atribuida a Tirso de Molina y a Andrés de Claramonte.

Publicada en la problemática *Parte II* de Tirso de Molina (Madrid, 1635²⁵), donde se dice que la representó Avendaño. La atribución a Claramonte la ha propuesto Fernando Cantalapiedra (1993).

Los resultados de ETSO, basados en el texto de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, no respaldan la autoría ni de Tirso ni de Claramonte, y sí que incitan a investigar en la dirección de Luis Vélez de Guevara, pista que supone otra de las novedades de nuestro trabajo.

25. Zugasti, 1999, p. 30.

3.5. La Araucana

Auto sacramental atribuido a Lope de Vega y a Andrés de Claramonte.

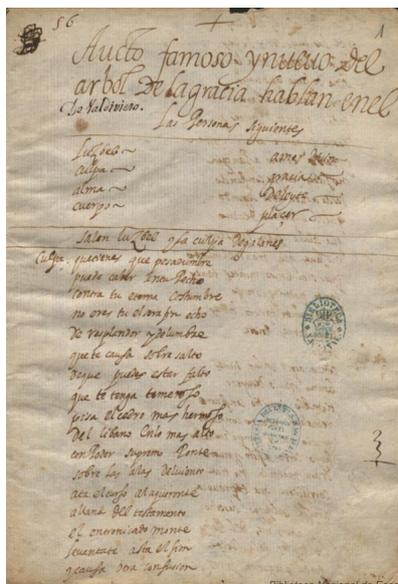
DICAT registra que en el Corpus sevillano de 1621 Hernán Sánchez de Vargas representó un auto al que se denomina *Los indios*. Con este título se conserva la memoria de apariencias de un auto que coincide con el de *La Araucana*. Aparece como anónimo en el *Índice* de Medel (1735) y en el *Catálogo* de La Barrera (1860). Se ha conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 16738), en una de cuyas hojas finales se ha tachado el texto: «...de Lope de Vega Carpio, es la verdad, juro a Dios y a esta t». Marcelino Menéndez Pelayo lo editó en su colección académica (1893). Patricio Lorzundi lo hizo como anónimo (2011). Rodrigo Faúndez Carreño (2017) propone la autoría de Claramonte, a partir de la existencia de paralelismos con la comedia de *El nuevo rey Gallinato*. Su argumentación se basa fundamentalmente en algunos paralelismos con distintas obras del dramaturgo y en la métrica. A nombre de Claramonte ha editado su texto (2018).

Los análisis de ETSO, a partir del texto de Faúndez, han dado resultados que respaldan la atribución a Claramonte.

3.6. El árbol de la gracia

Auto sacramental atribuido a José de Valdivieso.

El título no consta ni en Medel (1735) ni en La Barrera (1860). Se ha conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 15255), que perteneció a Durán, y en cuyo encabezamiento otra mano distinta de la escritura del auto ha añadido «de Valdivieso».



Primera página del manuscrito de *El árbol de la gracia*, BNE, Ms. 15255

Los análisis de ETSO, llevados a cabo a partir de la transcripción automática del manuscrito, con limpieza posterior del texto, apoyan la autoría de Claramonte, especialmente en la segunda mitad del auto, lo que supone una nueva propuesta de incremento de su repertorio, posible gracias a la confluencia de la transcripción automática y el análisis de estilometría.

3.7. La asunción de la Virgen

Loa sacramental atribuida a Andrés de Claramonte.

Publicada junto a la loa de *Las calles de Sevilla*, en sendas ediciones de 1620 y 1621, en Sevilla por Francisco de Lyra²⁶.

Texto no analizado por ETSO: su extensión no es suficiente para que los resultados sean fiables.

3.8. El ataúd para el vivo y el tálamo para el muerto

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Se ha conservado en dos manuscritos de la BNE (Ms. 15368 y Ms. 16069). El primero perteneció a Durán y lleva copia de las licencias originales de 1624; de él habla García-Reidy²⁷. El segundo parece haber tenido por modelo una suelta o una parte, ya que distribuye el texto a dos columnas, lleva titulillos, etc. En la portada alguien ha sobrepuesto al nombre de Andrés de Claramonte el de Antonio Valladares. Hay edición actual de Alfredo Rodríguez López-Vázquez (1993).

Los análisis de ETSO, a partir de la edición de 1993, apoyan la autoría de Claramonte para la primera y tercera jornadas, pero con más dudas para la segunda.

3.9. Audiencias del rey don Pedro

Comedia atribuida a Lope de Vega.

Conservada en un manuscrito anónimo del siglo xvii perteneciente a la BNE (Ms. 16762). Marcelino Menéndez Pelayo la creyó de Lope y la incluyó en su edición académica (1899). Morley y Bruerton tienen muchas dudas sobre su atribución al Fénix y apuntan alguna coincidencia en las décimas con Claramonte²⁸.

Nuestros análisis en ETSO, llevados a cabo a partir del texto de ARTELOPE, no respaldan la adscripción a Lope ni a Claramonte. Tampoco señalan con claridad a ningún otro dramaturgo.

26. Rodríguez López-Vázquez, 2010a, p. 347.

27. García-Reidy, 2019, pp. 143-144.

28. Morley y Bruerton, 1968, p. 423.

El burlador de Sevilla: ver Tan largo me lo fiais**3.10. *El caballero de Olmedo o La viuda por casar***

Comedia de autor desconocido.

Se ha conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 15777), fechado en 1606. También en un impreso a nombre de Lope de Vega dentro de un volumen sin preliminares, conocido como el «tomo antiguo» de Adolf Schaeffer, su propietario y editor (1887), hoy depositado en la biblioteca de la Universidad de Friburgo. Maria Grazia Profeti consideró la posibilidad de que fuera la *Parte XXI* de la colección de *Diferentes autores*²⁹. La asignación a Claramonte la ha formulado Marcelino Menéndez Pelayo³⁰, como hipótesis «malévola», llevado por la aversión que siempre le suscitó. Después de descartar diversos dramaturgos como autores, apunta: «Hay que buscar un ingenio de menor cuantía que estos, y no se me ocurre más nombre que el de Andrés de Claramonte, cuyo estilo zafio y grosero es el que campea en esta pieza, de la cual acaso tampoco sea autor primitivo, sino mero refundidor».

Los resultados de ETSO, basados en el texto de Schaeffer, no respaldan la atribución ni a Lope ni a Claramonte. Tampoco a otro dramaturgo.

Las calles de Sevilla: ver Loa en metáfora de las iglesias de Sevilla**3.11. *La capitana del cielo***

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

CATCOM registra cuatro noticias de representación de esta comedia entre 1624 y 1628. Es en la de este último año donde consta la atribución a Claramonte en el inventario que el clavario del Hospital General de Valencia hizo de las comedias que Jerónimo Almella le dejaba como garantía de un préstamo: entre las quince que en la lista se le asignan al dramaturgo, una es esta.

Hoy está perdida o se ha conservado con otro título.

3.12. *La católica princesa Leopolda, prima de doña Margarita de Austria, reina de España, y elección del emperador Matías*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Se ha transmitido en un manuscrito con atribución al dramaturgo y fecha de 1612, que se custodia hoy en la BNE (Ms. 15334), procedente de la biblioteca de Durán.

29. Profeti, 1988, pp. 21-27.

30. Menéndez Pelayo, 1899, p. LXXII.

Los resultados de ETSO, a partir de la transcripción automática del manuscrito, corregida con posterioridad, respaldan decididamente la atribución a Claramonte.

3.13. *Los comendadores de Córdoba*

Comedia atribuida a Álvaro Cubillo de Aragón.

Fue publicada en la *Parte X* de la colección de *Nuevas escogidas* (Madrid, 1658³¹) con el título de *La mayor venganza de honor*, y atribución a Álvaro Cubillo. La obra también se ha conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 16086), donde no consta nombre de autor y se la denomina *Los comendadores de Córdoba*, que Menéndez Pelayo³² consideró autógrafo de Claramonte³³.

El examen que hemos llevado a cabo en ETSO, a partir de una transcripción automática del texto de la *Parte X*, no encuentra apoyo alguno para Claramonte y sí que da alguna oportunidad a Cubillo de Aragón.

3.14. *El condenado por desconfiado*

Comedia atribuida a Tirso de Molina, a Andrés de Claramonte y a otros dramaturgos.

La autoría de esta obra constituye uno de los mayores enigmas del repertorio teatral del Siglo de Oro. Incluida en la controvertida *Parte II* de Tirso de Molina (Madrid, 1635³⁴), hay investigadores que la consideran una de las cuatro comedias que el fraile de la Merced dice que son suyas en los preliminares de ese volumen. Otros han propuesto diferentes autores. Alfredo Rodríguez López-Vázquez se ha significado especialmente en la atribución a Claramonte (2008 y 2016).

Los resultados de ETSO, basados en el texto de Luis Galván para *Canon 60* (2014), no respaldan las atribuciones a Tirso ni a Claramonte, ni a ningún otro de los dramaturgos propuestos (Remón, Godínez...).

3.15. *Los corporales de Daroca*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

Según CATCOM, en la fiesta del Corpus de 1623 la compañía de Alonso de Olmedo representó en Sevilla un auto con este título atribuido a Claramonte.

Hoy está perdido.

31. Cotarelo y Mori, 1931, pp. 422-426.

32. Menéndez Pelayo, 1900, p. Lxxxiv.

33. Ver Profeti y Zancanari, 1983, pp. 103-104.

34. Zugasti, 1999, p. 30.

3.16. *De Alcalá a Madrid*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte y a Pedro Calderón.

Su texto se ha transmitido en un manuscrito de la BNE (Ms. 15084), fechado en 1801, atribuido a Claramonte; la disposición del texto a dos columnas, entre otros detalles, sugiere que ha tenido por modelo un impreso. Se ha conservado también en diferentes sueltas sin datos de imprenta atribuidas a Claramonte y a Calderón³⁵.

Los análisis que hemos realizado en ETSO, a partir de la transcripción automática de una suelta de la Biblioteca de Menéndez Pelayo de Santander (sign. 3851), respaldan decididamente la atribución a Claramonte.

3.17. *Deste agua no beberé*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Según Héctor Urzáiz³⁶, la representó Antonio de Prado en 1617, dato que no recoge CATCOM. Su texto fue incluido en el fraudulento volumen *Doze comedias nuevas de Lope de Vega Carpio, y otros autores. Segunda parte*, que dice haber sido impreso en Barcelona, por Gerónimo Margarit, en 1630, con un único ejemplar conservado en la BNE (R/23136), en el que se encuentra también la primera edición de *El burlador de Sevilla*. Su auténtica identidad fue descubierta por el genial trabajo de Don W. Cruickshank sobre este primer impreso de la trascendental obra, quien concluye:

To sum up: in 1630 Simón Faxardo of Seville collected prints of six sueltas produced by his own presses, two sueltas probably produced by Manuel de Sande, also of Seville, one suelta produced by an unidentified Seville printer, and bound them all together with three desglosables from a volume produced by Sande. He gave this hotch-potch the title of *Doze comedias nuevas de Lope de Vega Carpio, y otros autores*, and added the words *Segunda parte*³⁷.

También hay ediciones sueltas sin datos³⁸. Es una de las comedias del autor más reeditadas en nuestros días: Mesonero Romanos (1857), Ebersole (1973), Hernández Valcárcel (1983), Rodríguez López-Vázquez (1984 y 2008).

Los exámenes en ETSO, a partir del texto de la BVMC, que reproduce el de Mesonero, respaldan con claridad la atribución a Claramonte.

35. K. y R. Reichenberger, vol. I, 1979, pp. 756-757.

36. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 256.

37. Cruickshank, 1981, p. 457.

38. Rodríguez López-Vázquez, 2010a, pp. 344-345.

3.18. *De los méritos de amor el secreto es el mayor*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

La Barrera la cita como *De los méritos de amor, el silencio es el mayor*³⁹. Se ha conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 17408), atribuido a Claramonte, con señales de haber tenido como modelo un impreso. Por motivos particularmente métricos, Alfredo Rodríguez López-Vázquez ha puesto en duda esta atribución, y apunta que en todo caso podría tratarse de una refundición de un texto claramontino⁴⁰.

Los resultados de nuestros análisis en ETSO, llevados a cabo a partir de una transcripción automática y corregida del manuscrito, descartan la atribución a Claramonte, y no respaldan a ningún otro dramaturgo, aunque sí que dan alguna pista sobre el carácter tardío del texto.

3.19. *De lo vivo a lo pintado*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Se ha conservado en un manuscrito con letra del siglo xvii y atribución al dramaturgo murciano, hoy en la BNE (Ms. 15669). Están localizadas al menos dos sueltas de la obra: una sin datos de imprenta, con rasgos de ser del siglo xvii —hay ejemplar en la BNE, disponible en la Biblioteca Digital Hispánica (BDH a partir de ahora) de la BNE, T/55273/5— y otra con colofón dieciochesco de Francisco de Leefdael (también cuenta con copias en la misma biblioteca, que pueden consultarse en la BDH: T/3426 y T/19602). Modernamente, Mesonero la incluyó en su selección de comedias del autor en los tomos dedicados a los dramaturgos contemporáneos de Lope de Vega (1857).

Los exámenes en ETSO, a partir del texto de Mesonero, respaldan la atribución a Claramonte.

3.20. *De un yerro nacen mil*

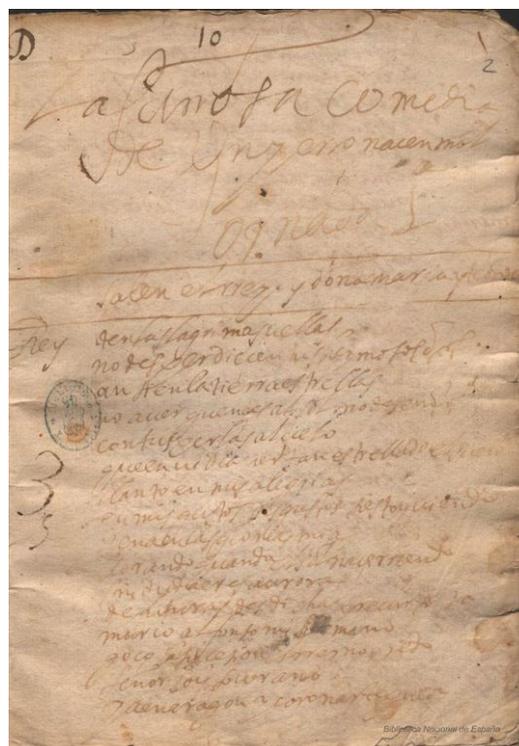
Comedia de autor desconocido.

La Barrera la considera anónima⁴¹, y apunta que su título se menciona en la *Loa sacramental de los títulos de las comedias* de Lope de Vega. Su texto se ha conservado en dos manuscritos de la BNE, procedentes de la biblioteca del duque de Osuna, y ambos cuentan con reproducciones en la BDH. El más antiguo lleva letra del siglo xvii (Ms. 17335). La del segundo (Ms. 16318) es del xviii e incrementa su título con otro más, *De un yerro nacen mil yerros y Don Artal de Aragón*, y hace constar que es «comedia nueva».

39. La Barrera, 1860, pp. 93 y 541.

40. Rodríguez López-Vázquez, 2010a, p. 344.

41. La Barrera, 1860, p. 542.



Primera página del manuscrito de *De un yerro nacen mil*, BNE, Ms. 17335

Nuestros análisis en ETSO, a partir de una transcripción automática, y depurada con posterioridad, del manuscrito Ms. 17335, han dado resultados que apoyan con fuerza a Claramonte, lo que supone una propuesta de investigación novedosa para incrementar el repertorio del dramaturgo, conseguida a través de la estilometría.

El dichoso desdichado, Poncio Pilato: ver Vida y muerte de Poncio Pilato

3.21. *El difunto vengador*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Una pieza con este título y atribución al dramaturgo murciano se nombra en el ya aludido inventario que en 1628 el clavario del Hospital General de Valencia hizo de las comedias que Jerónimo Almella le dejaba como garantía de un préstamo.

No conservamos su texto, a no ser que se trate de un título alternativo de *El bur-lador de Sevilla*, como ha apuntado A. Rodríguez López-Vázquez (1989).

3.22. *Dineros son calidad*

Comedia atribuida a Lope de Vega, a Andrés de Claramonte y a Jerónimo de Cáncer.

Según CATCOM, fue representada por la compañía de Felipe Sánchez de Echevarría ante Su Majestad en 1623. Se conserva un manuscrito en la BNE (Ms. 16924) con atribución a Lope. También a su nombre se publicó en la *Parte XXIV* de Lope [y otros] (Zaragoza, 1633⁴²). Hay algunas sueltas a nombre del Fénix (la de Antonio Sanz), pero en Sevilla se publicaron varias atribuidas a Jerónimo de Cáncer (las de Navarro y Armijo y la Viuda de Francisco Lorenzo de Hermosilla). Emilio Cotarelo en su edición académica (1930) la considera de Lope, al igual que Hugo A. Rennert y Américo Castro⁴³. S. G. Morley y C. Bruerton, sin embargo, la tienen por dudosa⁴⁴. Alfonso D'Agostino no cree que sea de Claramonte, sino de Lope⁴⁵. A. Rodríguez López-Vázquez la ha publicado modernamente a nombre del dramaturgo murciano (2000).

Los análisis de ETSO, a partir del texto de Cotarelo, respaldan la atribución a Claramonte.

3.23. *Don Gil de la Mancha*

Comedia atribuida a Francisco de Rojas Zorrilla, a Lope de Vega y a Alonso Castillo Solórzano.

El texto ha llegado hasta nosotros en dos manuscritos anónimos con letra del siglo xvii, uno conservado en la Biblioteca del Institut del Teatre (Vitr.A Est.5) y otro en la BNE (Ms. 14097); y en una suelta sin datos de imprenta, pero con rasgos de ser sevillana del siglo xvii (BNE: T/19804 y T/55328/19). Hay edición moderna a cargo de Pedro J. Isado (2002). Su atribución ha sido controvertida. La Barrera se la adjudica con dudas a Lope o a Rojas⁴⁶. Morley y Bruerton rechazan que sea del Fénix, y apuntan que Paul Luenow, que realizaba su tesis sobre esta obra, se la asignaba a Alonso Castillo Solórzano⁴⁷. Esta propuesta parece motivarse en la circunstancia de que uno de los dos ejemplares localizados de la suelta lleva superpuesto a mano

42. Profeti, 1988, pp. 39-45.

43. Rennert y Castro, 1969, p. 459.

44. Morley y Bruerton, 1968, pp. 446-447.

45. D'Agostino, 2010, p. 68.

46. La Barrera, 1860, p. 542.

47. Morley y Bruerton, 1968, p. 450.

sobre el nombre de Rojas el de este escritor tordesillano. A Emilio Cotarelo no le parece de Rojas, aunque se la asigna la suelta, el único testimonio que presenta atribución⁴⁸. Urzáiz la alista con las de Claramonte⁴⁹ sin apuntar de dónde sale este dato no manejado por otros estudiosos, hasta donde hemos podido comprobar.

Los análisis de ETSO, especialmente las pruebas con *machine learning*, indican la presencia del estilo de Claramonte solo en la parte final de la obra. Estaríamos, por tanto, ante un nuevo frente que abordar en relación con el repertorio del dramaturgo.

3.24. *Don Jaime el conquistador*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

En CATCOM, con el título de *El rey Don Jaime de Aragón*, hay cuatro noticias de representación entre 1620 y 1628, con atribuciones diferentes. La de Claramonte se señala en el inventario que en 1628 el clavario del Hospital General de Valencia hizo de las comedias que Jerónimo Almella le dejaba como garantía de un préstamo.

Hoy está perdida.

3.25. *Las dos bandoleras y fundación de la Santa Hermandad de Toledo*

Comedia atribuida a Lope de Vega.

Fue publicada a nombre del Fénix en *Doze comedias nuevas de Lope de Vega Carpio, y otros autores. Segunda parte*, el mismo volumen que contiene la *princeps* de *El burlador de Sevilla* y *Deste agua no beberé*, cuyo pie de imprenta (Barcelona, Gerónimo Margarit, 1630) fue desmentido por Don W. Cruickshank, quien lo identificó como un producto sevillano de Simón Faxardo de ese mismo año⁵⁰. Aunque M. Menéndez Pelayo o H. A. Rennert y A. Castro, entre otros, la creyeron de Lope, Morley y Bruerton manifiestan sus dudas⁵¹. La propuesta a favor de Claramonte fue apuntada por A. Rodríguez López-Vázquez:

Hay muchos datos que apuntan a Claramonte como autor, entre ellos, el haber sido publicada junto a, como mínimo, otra obra de Claramonte, en Sevilla, en los años en que se edita póstumamente al dramaturgo murciano. Pero, además, el modelo métrico usado se puede hacer encajar perfectamente en el de otras dos obras conocidas de Claramonte⁵².

48. Cotarelo y Mori, 2007 [1911], p. 247.

49. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 256.

50. Cruickshank, 1981, p. 457.

51. Morley y Bruerton, 1968, pp. 454-455.

52. Rodríguez López-Vázquez, 1988, p. 9.

Los resultados de los análisis de ETSO no apoyan la atribución a Lope ni a Claramonte; pero sí apuntan la posibilidad de que su autor sea Matías de los Reyes. Así pues, la estilometría abre una nueva línea de investigación, no prevista con anterioridad.

3.26. *El dote del Rosario*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

Conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 15254), que perteneció a Durán, y en cuya portada se atribuye a Claramonte. Jorge Ferreira Barrocal lo ha editado modernamente (2022).

Los resultados de nuestros análisis en ETSO, a partir del texto de Ferreira, respaldan la atribución a Claramonte.

3.27. *Escarramán*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

Conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 15375), que perteneció a Durán. En el recto de la segunda hoja, a la derecha de las *dramatis personae* otra mano ha escrito «Claramonte». Texto con correcciones; algunas de ellas de la mano del enmendador Francisco de Rojas. Jean-Louis Flecnikoska se la atribuye a Claramonte⁵³.

Los resultados de los análisis de ETSO, a partir de la transcripción automática del texto del manuscrito, respaldan la atribución a Claramonte especialmente en la primera mitad de la obra.

3.28. *La esclava del cielo, Santa Engracia*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

CATCOM registra ocho noticias de representación entre 1619 y 1643. Con la primera parte del título figura entre las quince comedias de Claramonte que en 1628 alista el clavario del Hospital General de Valencia en el documento de aval del préstamo concedido a Almella. Se ha conservado la comedia en un manuscrito de la BNE (Ms. 15705), digitalizado en la BDH, en el que no consta el nombre del responsable de la obra. Alejandro García-Reidy (2009) ha apoyado con razones convincentes la atribución al autor murciano.

53. Flecnikoska, 1976, p. 203.

Los análisis de ETSO, a partir de la transcripción automática del único manuscrito, con posterior depuración de errores, reafirman la atribución a Claramonte.

3.29. *La Estrella de Sevilla*

Comedia atribuida a Lope de Vega y a Andrés de Claramonte.

El último abordaje a los problemas de esta comedia, una de las de atribución más debatida del repertorio dramático aurisecular, se debe a Nàdia Revenga (2021), que ha dedicado a la obra su tesis doctoral. En ella se ofrece un estado de la cuestión actualizado de los problemas que plantean los testimonios críticos (la edición desglosada, donde consta que la representó Avendaño, y la suelta, con texto más breve) y, sobre todo, la atribución. El apoyo a la autoría de Claramonte cuenta con hitos destacados en S. E. Leavitt (1931), A. Rodríguez López-Vázquez (1991 y 2010a) y F. Cantalapiedra (1993). De todo ello da cuenta N. Revenga (2021), que añade nuevos indicios proporcionados por procedimientos digitales, incluido nuestro informe de ETSO, con resultados de análisis de estilometría decididamente favorables a su atribución.

3.30. *Los favores de la Virgen*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

Ignoramos de dónde procede esta atribución. En lo que se ha podido comprobar, el primero que la registra es Mesonero Romanos⁵⁴; de ahí pasaría a La Barrera⁵⁵, a Alenda⁵⁶ y a Urzáiz⁵⁷.

Hoy está perdido, si no es que se trata de un título alternativo del auto de *El dote del Rosario*, como piensa A. Rodríguez López-Vázquez⁵⁸.

3.31. *Filippo innamorato*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Registrada por H. Urzáiz⁵⁹, con referencia a que la menciona como obra de nuestro escritor Fabio Franchi (Juan Antonio de Vera y Figueroa) en su «Ragguaglio di Parnaso», dentro de las *Essequie poetiche overo lamento delle muse italiane in morte del Sig. Lope de Vega insigne e incomparabile poeta spagnuolo* (Venecia, 1636).

Hoy nos es desconocida.

54. Mesonero Romanos, 1859, p. LI.

55. La Barrera, 1860, p. 595.

56. Alenda y Mira, 1917, p. 664.

57. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 258.

58. Rodríguez López-Vázquez, 2010a, p. 346.

59. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 256.

3.32. *La gallega*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Este título figura junto con otras catorce a nombre del dramaturgo en el mencionado inventario que el clavario del Hospital General de Valencia hizo de las comedias que Jerónimo Almella le dejaba como garantía de un préstamo en 1628. Henri Mérimée la identifica con *La gallega Mari Hernández* de Tirso de Molina⁶⁰. Aunque es cierto que alguna de esas quince comedias, y otras del documento, no están atribuidas correctamente, en este caso es más lógico pensar que con el título de *La gallega* se esté refiriendo a una muy probable comedia de Claramonte, nunca hasta ahora relacionada con él, y que tendremos oportunidad de ver un poco más adelante: *La lindona de Galicia*.

3.33. *El gran rey de los desiertos, San Onofre*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Representada en Sevilla por Ortiz y los Valencianos en 1620, figura en la lista de quince comedias de Claramonte que poseía Almella en 1628, a la que venimos aludiendo. Su texto se conserva impreso en el volumen de *Autos sacramentales con cuatro comedias nuevas...* (Madrid, 1655). También lo recoge una suelta dieciochesca de Francisco de Leefdael. Ambos impresos con atribución a Claramonte. Hay edición moderna de A. Rodríguez López-Vázquez (2010).

Nuestros análisis en ETSO, a partir del texto de 2010, confirman la atribución a Claramonte.

3.34. *La hija de Carlos V*

Comedia atribuida a Antonio Mira de Amescua.

Conservada en varias sueltas sin datos de imprenta atribuidas a Mira de Amescua⁶¹, hay varias ediciones modernas; las más destacadas son la de Karl-Ludwig Selig (2001) y la de Juan Manuel Villanueva (2002).

El estudio en ETSO se ha hecho a partir del texto de Selig en The Association for Hispanic Classical Theater (AHCT a partir de ahora), y sus resultados no respaldan la atribución a Mira de Amescua y sí favorecen la escritura de Claramonte de la primera mitad de la obra. Se abre así una puerta a la adscripción de una nueva obra a su repertorio a instancias de la estilometría.

60. Merimée, 1919, p. 178.

61. Valladares Reguero, 2004, pp. 87-88.

El honor en la sangría y médico de su honra: ver El médico de su honra**3.35. *El honrado con su sangre***

Comedia atribuida a Lope de Vega y a Andrés de Claramonte.

Publicada en la *Parte XXIII*, extravagante, de Lope (Valencia, 1629⁶²), cuyo único ejemplar se conserva en la Universidad de Pensilvania, a nombre del Fénix. En su encabezamiento se señala que la representó Vallejo. En la Hispanic Society of America hay una suelta de la comedia sin datos editoriales atribuida a Claramonte (PQ 6217.A2); podría ser de la misma edición que la que custodia la BNE (T/55273/10), con rasgos que señalan su carácter temprano, como estar compuesta en pliegos conjugados. En su encabezamiento dice que la representó Amarilis (María de Córdoba). Erasmo Hernández González la ha editado a nombre del dramaturgo murciano (1995). Lo respalda con argumentos métricos y temáticos.

Nuestros análisis en ETSO, a partir del texto de E. Hernández, no respaldan ni la atribución a Lope ni a Claramonte. Sin embargo, la presencia de comedias de Juan Bautista de Villegas entre las treinta obras más cercanas de la tabla de distancias resultante, cuando no es un autor con muchos textos en el corpus, aconseja tener en cuenta esta nueva pista estilométrica e indagar en esa dirección.

3.36. *El horno de Constantinopla*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

DICAT registra que en junio de 1624 la compañía de Tomás Fernández representó en Sevilla los autos de *El horno* y *El rey David*, el primero de los cuales se ha conservado en un manuscrito de la BNE (Ms. 17391), con licencia de Madrid, junio de 1624. Hay una edición moderna del texto de Carmen Hernández Valcárcel (1983).

Los resultados de ETSO, a partir del texto de Hernández Valcárcel, corroboran la atribución a Claramonte.

3.37. *El Infante de Aragón*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

CATCOM registra que en otoño de 1622 Cristóbal de Avendaño representó esta comedia ante la reina. Se ha conservado en una sola suelta, al parecer, con ejemplares en la BNE (T/55273/11), la Biblioteca Pública de Toledo (sign. 1-906 [V]) y la Real Biblioteca de Palacio (VIII/17137 [7]).

62. Profeti, 1988, p. 35.

Los resultados de ETSO a partir de la suelta no respaldan en absoluto la atribución a Claramonte. Sobre esta y otras cuestiones de la comedia aparecerá en breve un trabajo de Álvaro Cuéllar, Alejandra Ulla y Germán Vega.

El infanzón de Illescas: ver *El Rey Don Pedro en Madrid*

3.38. *La infelice Dorotea*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Según CATCOM, en 1620 la compañía de los Valencianos la representó en Sevilla. También figuraba en 1628 entre los títulos de Claramonte que Almella deja al clavario del Hospital General de Valencia. El texto nos ha llegado en un manuscrito que se custodia en la BNE (Ms. 15226), con licencia de Vargas Machuca de noviembre de 1622. Hay edición moderna de Charles Ganelin (1987).

Los análisis de ETSO, que han tomado como base el texto de Ganelin, confirman la atribución a Claramonte.

3.39. *El inobediente o la ciudad sin Dios*

Comedia atribuida a Lope de Vega y a Andrés de Claramonte.

Aparece a nombre de Lope en un manuscrito de la BNE (Ms. 15443), en la *Parte XXVI* (extravagante) de Lope [y otros] (Zaragoza, 1645⁶³) y en una suelta sin datos de imprenta de la British Library. Se asigna a Claramonte en la *Parte II* de la colección de *Nuevas escogidas* (Madrid, 1652⁶⁴). Según M. Menéndez Pelayo, el texto sería una refundición de otro de Lope llevada a cabo por Claramonte. S. G. Morley y C. Bruerton piensan que tal como está no es de Lope⁶⁵.

El estudio en ETSO se ha hecho a partir del texto de ARTELOPE, y sus resultados no respaldan la atribución a Lope de Vega, mientras que sí favorecen la autoría de Claramonte con respecto de la primera y tercera jornadas, pero no tanto de la segunda.

3.40. *El juego del hombre*

Loa atribuida a Andrés de Claramonte.

Dispone de edición moderna a cargo de Alfredo Rodríguez López-Vázquez (1997).

Texto no analizado por ETSO: su extensión no es suficiente para que los resultados sean fiables.

63. Profeti, 1988, p. 59.

64. Cotarelo y Mori, 1931, pp. 243-247.

65. Morley y Bruerton, 1968, pp. 433-434.

3.41. *La jura de Baltasar*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

Lo cita Medel (1735) con atribución al dramaturgo. Según Alenda, «se representaría en 1632, año en que tuvo efecto la jura del malogrado príncipe don Baltasar Carlos»⁶⁶; lo que no concuerda con la biografía de Claramonte, que murió en 1626.

No se conserva el texto.

Las lanzas por lanzaderas: ver El tejedor de Segovia. Primera parte

3.42. *La libertad restaurada*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Este título figura entre los quince que se le asignan en la ya mencionada lista del clavario del Hospital General de Valencia, en la que constan las obras que ha dejado a cuenta de un préstamo Jerónimo Almella en 1628.

Hoy está perdida o se ha conservado con otro título.

3.43. *La lindona de Galicia*

Comedia atribuida a Lope de Vega, a Juan Pérez de Montalbán y a Agustín Moreto.

Los testimonios conservados y sus diferentes adscripciones a los tres dramaturgos mencionados pueden verse en Profeti⁶⁷. A nombre de Lope se conserva un manuscrito del XVIII en la BNE (Ms. 14834/13). También debía de figurar en una suelta de la Preußische Staatsbibliothek de Berlín, que cita Tiemann⁶⁸, extraviada tras la Segunda Guerra Mundial, junto con muchos otros ejemplares. A nombre de Moreto, y con el título de *La rica hembra de Galicia*, es mencionada por La Barrera, pero hoy no está localizado ningún ejemplar. A nombre de Montalbán, están registradas una suelta sin datos de imprenta (hay ejemplar en la Bayerische Staatsbibliothek de Munich [4.p.o. hisp.29 d,1/21#B.5]) y otras tres del siglo XVIII (J. González, 1733, y dos de Orga, 1762). Fue publicada en la colección «El teatro español» (Sevilla, 1887). Santiago Fernández Mosquera, en su fino artículo sobre la obra, ya contó con el informe de ETSO, que permite orientar la investigación de autoría hacia Claramonte (2021).

66. Alenda y Mira, 1918, p. 221.

67. Profeti, 1976, pp. 459-462.

68. Tiemann, 1939, pp. 93 y 493.

Efectivamente, nuestros análisis en ETSO, realizados a partir del texto del impreso de 1887, señalan con claridad hacia el dramaturgo murciano. Lo que supone una nueva propuesta de incorporación a su repertorio, con la que hay que contar gracias a la estilometría.

3.44. *Loa en metáfora de las iglesias de Sevilla / Las calles de Sevilla*

Loa sacramental atribuida a Andrés de Claramonte.

Con el primer título la publicó en Sevilla Francisco de Lyra en 1620. El mismo impresor la sacó a la luz junto a la loa de *La asunción de la Virgen*, en sendas ediciones de 1620 y 1621⁶⁹. Hay edición moderna de Mercedes de los Reyes (1999).

Texto no analizado por ETSO: su extensión no es suficiente para que los resultados sean fiables.

3.45. *Más vale volando*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

CATCOM registra cuatro noticias de representación entre 1624 y 1628. La atribución a Claramonte se produce en la de este último año, que corresponde a la lista del clavario valenciano a la que venimos aludiendo en diferentes ocasiones: es uno de los quince títulos que en ella se le adjudican.

Hoy está perdida o se ha conservado con otro título.

3.46. *La mayor corona*

Comedia atribuida a Lope de Vega.

Conservada en un manuscrito con letra del siglo xvii, procedente de la biblioteca del duque de Osuna y custodiado hoy en la BNE (Ms. 16969), en el que consta la atribución a Lope. Fue publicada por Emilio Cotarelo en la edición académica (1916). También hay edición de Nicolás González Ruiz (1996).

Cotarelo la creyó de Lope, con alguna duda. No las tienen H. A. Rennert y A. Castro⁷⁰. S. G. Morley y C. Bruerton aprecian inconvenientes métricos serios para considerarla del Fénix⁷¹.

Los análisis de ETSO, a partir del texto que ofrece ARTELOPE, procedente a su vez de la edición de 1996, han dado resultados que apoyan con fuerza a Claramonte, lo que supone una nueva propuesta novedosa de la estilometría para el incremento del repertorio teatral claramontino.

69. Rodríguez López-Vázquez, 2010a, p. 347.

70. Rennert y Castro, 1969, p. 475.

71. Morley y Bruerton, 1968, p. 504.

3.47. *El mayor rey de los reyes*

Comedia atribuida a Lope de Vega, Andrés de Claramonte y a Pedro Calderón.

García-Reidy (2019) registra las distintas noticias sobre la circulación de este título entre las compañías de la época. La primera es de marzo de 1609 y ya la hemos considerado a propósito de *La adúltera virtuosa*: la venta al autor Claramonte de diez comedias, entre cuyos títulos están el que se acaba de citar y el de las dos partes nombradas como *El mayor rey de los reyes*, que, según García-Reidy, «podrían ser textos de otro dramaturgo que Claramonte utilizó para preparar su comedia homónima, quizá en fecha no muy posterior [...] o tal vez una primera versión que el propio Claramonte fundiría más tarde en una única comedia»⁷². Existe otra noticia sobre la obra de 1617⁷³. De ella se conservan en la BNE tres manuscritos del siglo xvii con atribución a Claramonte. Uno de ellos (Ms. 15278) lleva fecha de 1631 y es copia de Diego Martínez de Mora; procede de la biblioteca de Durán. El de signatura Ms. 17133 perteneció a la del duque de Osuna; y el tercero lleva la signatura Ms. 15268. También en la BNE hay una suelta sin datos de imprenta que atribuye la obra a Calderón (T/55270/19), y su texto es el mismo que el del manuscrito de 1631. Hay una más que pudiera pertenecer a la misma edición en la Biblioteca del Arsenal en París (4° 814113, 7a pièce); y otra, incompleta, en la Biblioteca Pública de Toledo (1-862). La existencia de esta o estas ediciones hizo que el propio Calderón incluyera su título entre las comedias rechazadas de los preliminares de la *Parte IV* (Madrid, 1672). La atribución a Lope se debe a que los índices de Medel⁷⁴ y García de la Huerta⁷⁵ le asignan sendas comedias con ese título, pero no se conserva ningún manuscrito o impreso a su nombre. Cotarelo la incluyó en su edición académica (1930). Según S. G. Morley y C. Bruerton, los inconvenientes métricos para asumirla son grandes, por lo que no creen que sea obra suya⁷⁶.

Nuestro estudio en ETSO se ha hecho a partir de la transcripción automática del texto de la suelta de la BNE T/55270/19, y sus resultados no respaldan la atribución a Lope ni a Calderón, y sí favorecen la autoría de Claramonte con respecto al principio de la obra y de su segunda mitad.

3.48. *El médico de su honra / El honor en la sangría y médico de su honra*

Comedia diferente a la homónima de Calderón, se ha atribuido a Lope de Vega y recientemente a Andrés de Claramonte.

72. García-Reidy, 2019, p. 139.

73. García-Reidy, 2019, p. 143.

74. Medel del Castillo, *Índice general alfabético...*, p. 69.

75. García de la Huerta, *Teatro español. Catalogo alfabético de las comedias...*, p. 114.

76. Morley y Bruerton, 1968, pp. 508-509.

A nombre de Lope se incluyó en la que sería la *Parte XXVII* de la colección de *Diferentes autores*, que tuvo dos emisiones (Barcelona, 1633⁷⁷). En su encabezamiento se dice que la representó Avendaño. Una suelta de la obra formaba parte del Tomo 133 de Osuna⁷⁸, hoy se custodia en la BNE (R/23244/9). Fue incluida por M. Menéndez Pelayo en su edición académica (1899). Hay edición moderna de Ana Armendáriz Aramendía (2007). Sobre las relaciones de la obra con otros textos resulta de interés el trabajo de F. Antonucci sobre la tragedia de Calderón (2014). Recientemente la ha editado A. Rodríguez López-Vázquez (2020) con atribución a Claramonte y el título *El honor en la sangría y médico de su honra*, sacado de la mención que se hace en sus dos versos finales. En su introducción se desgranar brevemente las razones de esta nueva atribución, aunque se concluye dejando la puerta abierta a mayores precisiones:

Todo ello permite sustentar que *El honor en la sangría* forma con *Deste agua no beberé* una dilogía atribuible a Claramonte, conforme a lo que los últimos versos de *Deste agua no beberé* anunciaban: una segunda comedia sobre el rey don Pedro, que debería completar el entorno trágico de la figura de este rey y de su itinerario trágico. Para una atribución definitiva habría que exigir estudios críticos como los que han abordado Fausta Antonucci o José Fradejas, que abordaran sin prejuicios la obra dramática de Andrés de Claramonte⁷⁹.

Nuestros análisis en ETSO, que están en la línea de los reclamados por Rodríguez López-Vázquez, han tomado como base el texto de Armendáriz Aramendía (2007), y sus resultados no favorecen en nada a Claramonte. Tampoco a Lope ni apuntan hacia otro posible dramaturgo.

3.49. *El mejor consejo*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

El título y la atribución constan en la lista de comedias dejadas en prenda de un préstamo por Almella al Hospital General de Valencia en 1628 (CATCOM).

Se considera perdida, si no es que se ha conservado con otro título.

3.50. *La milagrosa elección de San Pío Quinto*

Comedia atribuida a Juan Pérez de Montalbán, a Agustín Moreto y a Andrés de Claramonte.

Según Héctor Urzáiz, la compañía de Juan de Morales la representó en palacio en 1622-1623⁸⁰. La atribución ha sido una cuestión controvertida, al haberse transmitido a nombre de varios dramaturgos, con confusión de títulos incluida. Este es

77. Profeti, 1988, pp. 61-69.

78. Vega García-Luengos, 2000, p. 120.

79. Rodríguez López-Vázquez, en su edición de *El honor en la sangría y médico de su honra*, pp. 23-24.

80. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 257.

el caso de la propuesta en favor de Godínez, debida a que en el *Índice* de Medel (1735) consta a su nombre *La milagrosa elección*, mención que muy probablemente se refiera a la también titulada *La corona derribada*, que trata sobre la historia de Moisés, y se atribuye a Lope en un manuscrito de Parma⁸¹. La disputa quedaría entre Montalbán, Moreto —ambos con testimonios conservados a su nombre— y Claramonte, propuesto desde Adolf Schaeffer por presentar un personaje que se llama Clarindo⁸². Un registro detallado de los distintos testimonios localizados puede verse en M. G. Profeti⁸³. A nombre de Montalbán hay un manuscrito del Institut del Teatre (sign. 60777), con el título de *El cardenal Morón*, y una suelta sin datos de imprenta con el de *El premio de la humildad y elección de Pío Quinto*. El nombre de Moreto se encuentra en la edición incluida dentro de la *Parte XXXIX de Nuevas escogidas* (Madrid, 1673⁸⁴) y tres sueltas sevillanas del siglo XVIII, de la imprenta de los Leefdael, todas con el título de *La milagrosa elección de san Pío Quinto*. Profeti hace suyas las deducciones de Ruth L. Kennedy (1936) sobre que no es obra de Moreto ni de Claramonte (en este caso la razón aportada es que Clarindo tiene un papel grotesco). Así que Pérez de Montalbán le parece el autor más probable. Por otra parte —afirma—, los testimonios que se la atribuyen son mejores que los de Moreto. Profeti añade como marca montalbanesca la atención prestada a Felipe II. Por su parte, la atribución a Claramonte es respaldada por A. Rodríguez López-Vázquez⁸⁵.

El estudio en ETSO se ha basado en el texto de la BVMC, que ha digitalizado el de Luis Fernández-Guerra en la BAE, y sus resultados no respaldan la atribución a Montalbán ni a Moreto, y sí favorecen la autoría de Claramonte con respecto a las partes intermedias y finales.

3.51. *La ninfa del cielo (auto sacramental)*

Atribuido a Tirso de Molina y a Andrés de Claramonte.

Según DICAT, fue representado en Sevilla, en 1619, por la compañía de Juan Acacio. Se conserva en un manuscrito de la BNE (Ms. 15250), que perteneció a Durán. Tanto la comedia como el auto del mismo título se han atribuido a Tirso de Molina. Hay edición de la pieza sacramental a cargo de Ignacio Arellano, Blanca Oteiza y Miguel Zugasti (2000). Alfredo Rodríguez López-Vázquez atribuyó ambas obras a Andrés de Claramonte (1988). Con posterioridad ha editado la comedia de *La ninfa del cielo* a nombre de Luis Vélez de Guevara (2008).

Los resultados de ETSO, a partir del texto del GRISO, relacionan dubitativamente la obra con Claramonte (las distancias muestran proximidad, pero los procesos clasificatorios solo la asignan a veces a nuestro dramaturgo), por lo que conviene seguir explorando esta atribución.

81. Vega García-Luengos, 1987.

82. Schaeffer, 1890, vol. II, p. 183.

83. Profeti, 1976, pp. 407-411.

84. Cotarelo y Mori, pp. 812-816.

85. Rodríguez López-Vázquez, 2010b, pp. 134-135.

3.52. *La ninfa del cielo (comedia)*

Atribuida a Tirso de Molina, a Andrés de Claramonte y a Luis Vélez de Guevara.

Ver la entrada anterior, dedicada al auto sacramental del mismo nombre.

Los resultados de ETSO avalan con fuerza la atribución de la comedia a Luis Vélez de Guevara.

3.53. *No sois vos, mi vida, para labrador*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

La autoría en su favor figura en el conocido inventario de las comedias dejadas por Jerónimo Almella como aval de un préstamo al Hospital General de Valencia en 1628.

Se considera perdida, si no es que se ha conservado con otro título.

3.54. *El nuevo rey Gallinato, y la ventura por desgracia*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Se representó en Salamanca en abril de 1604, tal como refiere el *Diario* de Girolamo da Sommaia (1977). Y esta supondría la primera mención de una obra de Claramonte cuando él es actor enrolado en la compañía de Baltasar de Pinedo⁸⁶. Se ha conservado en un manuscrito con letra del siglo xvii de la BNE (Ms. 15319), procedente de la biblioteca de Durán. Modernamente ha sido publicada por Carmen Hernández Valcárcel (1983).

El estudio en ETSO se ha hecho a partir del texto de Hernández Valcárcel, y sus resultados respaldan la atribución de la obra a Claramonte con algunas interferencias ajenas en su principio.

3.55. *La paciencia en la fortuna*

Comedia de autor desconocido.

Conservada en un manuscrito anónimo de la BNE (Ms. 16459). Francisco Gómez Martos (2019) ha propuesto que su autor es Lope de Vega. Jorge Ferreira Barrocal (2023) propone a Claramonte, barajando argumentos que van de la vida escénica de la obra a rasgos de estilo. Entre los indicios ha contado con un informe de ETSO, que respalda su atribución.

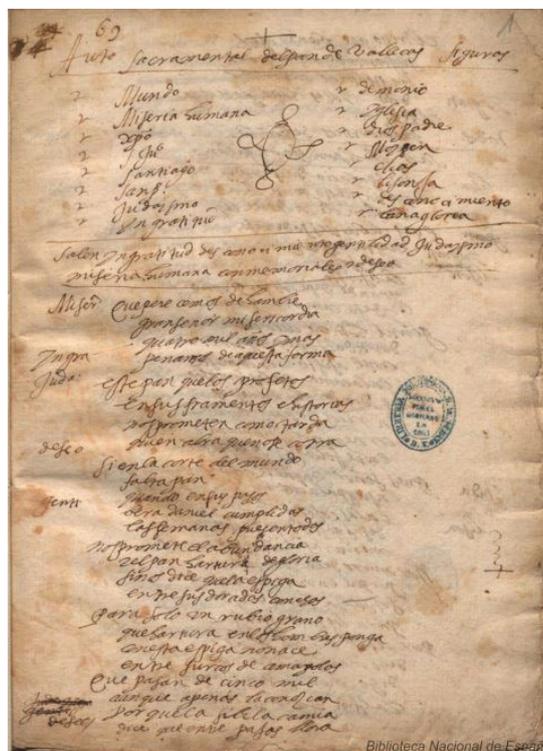
86. García-Reidy, 2019, p. 139.

Efectivamente, nuestros análisis de estilometría, realizados a partir del texto preparado por Ferreira, señalan con nitidez hacia Claramonte, lo que supone una nueva propuesta de incorporación a su repertorio en la que la estilometría ha tenido un papel relevante.

3.56. *El pan de Vallecas*

Auto sacramental de autor desconocido.

Su texto se ha conservado en un manuscrito anónimo de la BNE (Ms. 15373), de letra del siglo XVII, que perteneció a Durán. No consta en las listas de Medel (1735) y La Barrera (1860), pero sí en Jenaro Alenda⁸⁷ y Héctor Urzáiz⁸⁸, con referencia al manuscrito.



Primera página del manuscrito de *El pan de Vallecas*, BNE, Ms. 15373

Los análisis de ETSO, basados en la transcripción automática del manuscrito, con corrección posterior del texto, apoyan la autoría de Claramonte, lo que supone una propuesta novedosa de incremento de su repertorio, posible gracias a la confluencia de la transcripción automática y el análisis de estilometría.

87. Alenda y Mira, 1920, p. 497.

88. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 110.

3.57. *El premio de la virtud y sucesos prodigiosos de don Pedro Guerrero*

Comedia atribuida a Antonio Hurtado de Mendoza.

Conservada en una suelta sin datos de imprenta, de la que hay un ejemplar en la BNE (T/20666), reproducido en la BDH. Según Urzáiz, sería la primera obra escrita por el dramaturgo cortesano⁸⁹.

El estudio en ETSO se ha hecho a partir de la transcripción automática de la única suelta, y sus resultados señalarían que Claramonte pudo escribir fragmentos por el centro de la comedia. Estaríamos, pues, ante una propuesta más de ampliación del repertorio de Claramonte a instancias de la estilometría.

3.58. *La prudencia en el castigo*

Comedia atribuida a Lope de Vega y a Francisco de Rojas Zorrilla

Se ha conservado en dos ediciones con atribución dispar: la incluida en la *Parte XLIV de Nuevas escogidas* (Madrid, 1678⁹⁰) se atribuye a Rojas; mientras que una suelta sin datos de imprenta, pero con rasgos de ser sevillana y temprana, lleva el nombre de Lope de Vega en el encabezamiento⁹¹. A pesar de que estudiosos como E. Cotarelo o A. G. Morley y C. Bruerton⁹² descartan que sea obra del Fénix, Rafael González Cañal (2014) ha argumentado a favor de su candidatura.

Los exámenes de ETSO no confirman ninguna de las dos opciones, y sí señalan, de forma decidida, hacia Andrés de Claramonte, opción nunca considerada hasta el momento en que la estilometría la ha propuesto.

3.59. *Púsoseme el sol, saliome la luna / Santa Teodora*

Comedia atribuida a Lope de Vega y a Andrés de Claramonte.

Se conserva su texto en dos manuscritos de la BNE (Ms. 16986, procedente de la biblioteca de Durán, y Ms. 14955), en ninguno de los cuales figura el nombre del autor con letra de la época. Se difundió también impresa atribuida a Lope de Vega en la *Parte XXVI (extravagante)* de Lope [y otros] (Zaragoza, 1645⁹³) y en la espuria *Parte XXIX* de Lope [y otros] (Huesca, 1634⁹⁴). Hay también varias sueltas, siempre

89. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 369.

90. Cotarelo y Mori, 1932, pp. 171-175.

91. González Cañal, Cerezo y Vega García-Luengos, 2007, pp. 361-362.

92. Morley y Bruerton, 1968, pp. 542-543.

93. Profeti, 1988, p. 59.

94. Profeti, 1988, p. 159.

a nombre de Lope. Medel recoge el título atribuyéndoselo únicamente a Claramonte⁹⁵. Agustín González Palencia la incluyó en la colección académica de Lope, creyéndola obra del Fénix (1930). Alfredo Rodríguez López-Vázquez la ha publicado modernamente a nombre de Claramonte (1985).

Los resultados de ETSO, que han tomado como base el texto de la BVMC, no favorecen a Lope de Vega, y sí, con claridad, a Claramonte.

3.60. *El rey David*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

La única referencia a este título en asociación con el dramaturgo murciano se debe a Jean Sentaurens⁹⁶, que lo considera suyo al igual que el de *El horno [de Constantinopla]*, ambos representados en la capital hispalense por la compañía de Tomás Fernández en 1624.

Texto desconocido.

3.61. *El rey don Pedro en Madrid / El infanzón de Illescas*

Comedia con atribución a Lope de Vega, a Tirso de Molina, a Andrés de Claramonte y a Pedro Calderón.

Se conservan dos manuscritos: uno en la BNE (Ms. 16639), que lleva licencia de diciembre de 1626 y atribución a Claramonte (aunque con posterioridad alguien en la cubierta lo adscribe a Calderón), que constituye la versión larga; y otro en la Biblioteca Municipal de Madrid (Tea 1-9-4). Como impreso, con atribución a Lope y el título de *El infanzón de Illescas*, se publicó en la *Parte XXVII* de la colección de *Diferentes autores* (Barcelona, 1633⁹⁷). A nombre de Calderón, se incluyó entre las diez comedias de la considerada falsa *Parte V* (Madrid, 1677), aunque en realidad todas menos esta son del autor de *La vida es sueño*⁹⁸. Hay sueltas también a nombre de Calderón. Juan Eugenio Hartzenbusch la editó como obra de Tirso de Molina (1848). Carol Bingham Kirby, que se inclina por la atribución a Lope, ha publicado las dos versiones (1999 y 2003). Fernando Cantalapiedra, que ya dio a la luz un estudio sobre la obra en relación con Claramonte (1990), está finalizando una nueva propuesta.

Los resultados de ETSO, que han tomado como base el texto proporcionado por F. Cantalapiedra, apoyan con fuerza la candidatura de Claramonte, mientras que no favorecen las de los otros dramaturgos propuestos ni de ningún otro.

95. Medel del Castillo, *Índice general alfabético...*, p. 93.

96. Sentaurens, 1984, vol. II, p. 1141.

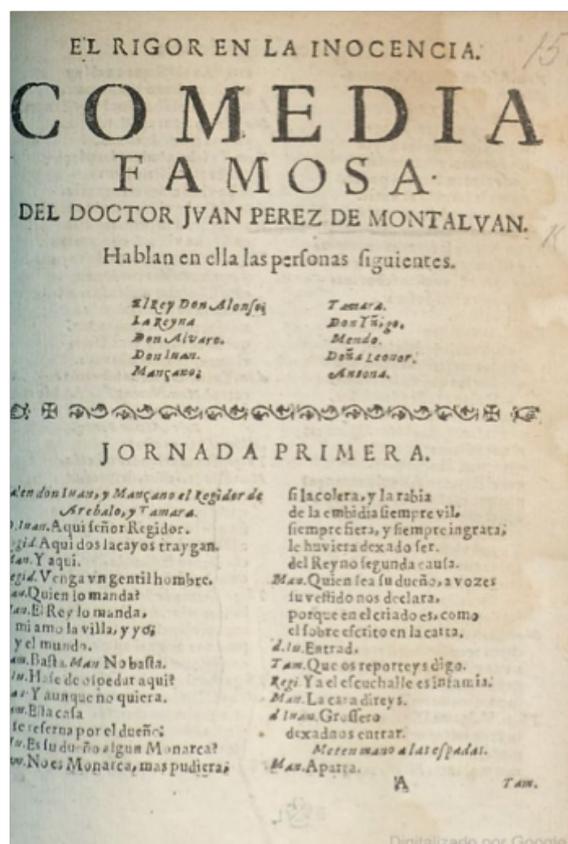
97. Profeti, pp. 61-69

98. Vega García-Luengos, 2005.

3.62. El rigor en la inocencia

Comedia atribuida a Juan Pérez de Montalbán.

En las listas de Fajardo (1716) y de Medel (1735) el título se atribuye a Montalbán, pero en el de Mesonero se menciona entre los de Claramonte el de *[E] rigor y la inocencia*, sin que se sepa de dónde saca la referencia, ni si es auto o comedia⁹⁹. Por otro lado, los testimonios conservados se atribuyen a Pérez de Montalbán: un manuscrito del siglo XIX de la BNE (Ms. 16052) y dos sueltas sin pie de imprenta¹⁰⁰. Paz y Meliá¹⁰¹ menciona otra suelta donde la comedia llevaría el título de *Privarse de privar*, pero muy probablemente se esté haciendo eco del último verso: «No diré, mas diré que esto / es privarse de privar». En todo caso, no ha aparecido impreso alguno con ese título. Ninguno de los expertos en Montalbán ha puesto en duda la atribución.



Portada de una suelta de *El rigor en la inocencia*, British Library. T.1735.(15.)+

99. Mesonero Romanos, 1859, p. LI.

100. Profeti, 1976, pp. 336-337.

101. Paz y Meliá, 1934, p. 481.

Los análisis de ETSO, llevados a cabo a partir de la transcripción automática de la suelta de la British Library (T-1735[15]), han dado resultados que no favorecen la candidatura de Montalbán, y sí, con suficiente nitidez, señalan a Claramonte como autor de la comedia, lo que obtiene cierto respaldo de la existencia del título muy cercano al de nuestra comedia en el *Catálogo* de Mesonero, tal como hemos mencionado más arriba. La estilometría, pues, es responsable de esta nueva propuesta de adición al repertorio de Claramonte.

3.63. *San Carlos o Las dos columnas de Carlos*

Comedia atribuida a Andrés de la Vega y a Andrés de Claramonte.

Se ha conservado en un único manuscrito, hoy en la BNE (Ms. 15621), procedente de la biblioteca ducal de Osuna. No consta el nombre del autor, como tampoco en los índices clásicos desde los de Fajardo (1716) y Medel (1735). Sí que hay una nota final en la que se dice que Andrés de la Vega vendió esa copia a Bartolomé Romero. Ese apunte ha dado pie a la propuesta de Andrés de la Vega como su escritor, cuando era *autor de comedias*, como muy bien ha explicado Alejandro García-Reidy, el estudioso que ha recuperado la comedia para el repertorio de Claramonte¹⁰². La pista para ello la ha proporcionado un documento notarial de 1642, en el que Bartolomé Romero hace constar su propiedad sobre la comedia, adquirida a Andrés de Claramonte¹⁰³. A partir de ese dato, y con especial atención a la métrica de la obra, confirma la atribución.

Los resultados de ETSO, basados en el texto de García-Reidy, respaldan la atribución a Claramonte.

Santa Teodora: ver Púsoseme el sol, saliome la luna

3.64. *El secreto en la mujer*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Se ha transmitido su texto en un manuscrito de la BNE (Res/169), procedente de la de Durán, y con correcciones del enmendador Francisco de Rojas. Fue publicada en la colección de «El teatro español» (Sevilla, 1887), en cuyo encabezamiento se hace constar «Comedia inédita». Hay edición moderna de Alfredo Rodríguez López-Vázquez (1991).

Los resultados de los análisis de ETSO, llevados a cabo a partir de una transcripción automática del manuscrito, corregido por Marina Mayor, avalan la escritura de Claramonte en la mayor parte de la obra, excepto en su principio y en partes intermedias del texto.

102. García-Reidy, 2008a y 2008b.

103. García-Reidy, 2008a, p. 183.

3.65. *La semejanza engañosa*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

CATCOM registra tres noticias de representación entre 1625 y 1628. A Claramonte se atribuye en la de este último año, que corresponde a la conocida lista de comedias que Jerónimo Almella deja al clavario del Hospital General de Valencia.

Hoy está perdida, si no es, como apunta A. Rodríguez López-Vázquez, un título alternativo de *De lo vivo a lo pintado*, que sí se conserva¹⁰⁴.

3.66. *La serrana de Aravalle*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

Una obra así titulada y atribuida al dramaturgo murciano se nombra en el inventario que en 1628 el clavario del Hospital General de Valencia hizo de las comedias que Jerónimo Almella depositaba como aval.

No se conserva su texto.

3.67. *La sinagoga*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

Representado, al igual que *El horno de Constantinopla* y *El rey David*, en el Corpus sevillano de 1624, aunque en este caso la responsable de la puesta en escena es la compañía de Andrés de la Vega¹⁰⁵.

No se conserva el texto.

3.68. *Tan largo me lo fiáis / El burlador de Sevilla*

Comedia atribuida a Tirso de Molina, a Pedro Calderón y a Andrés de Claramonte.

El texto, con el título de *El burlador de Sevilla* y atribución a Tirso de Molina, se incluyó en el volumen de *Doze comedias de Lope de Vega y otros autores*, cuyo pie de imprenta Barcelona, J. Margarit, 1630 es falso, como demostró Don Cruickshank, que lo asignó al taller sevillano de Manuel de Sande entre 1627 y 1629. El texto bajo el título de *Tan largo me lo fiáis* y atribución a Pedro Calderón se recoge en una suelta sevillana de Francisco de Lyra, según un estudio tipográfico de Cruickshank¹⁰⁶. El autor de comedias Jerónimo Sánchez representó en Córdoba el 4 de agosto de 1617 una comedia titulada *Tan largo me lo fiáis*¹⁰⁷.

104. Rodríguez López-Vázquez, 1984, p. 170.

105. Rennert, 1907, p. 434.

106. Cruickshank, 1989, p. 251.

107. García Gómez, 2006.

La prioridad de un texto u otro y, especialmente, su atribución ha dado lugar a uno de los debates más encendidos que la literatura del Siglo de Oro ha presenciado en las últimas décadas, motivado principalmente por la importancia capital que tiene la obra, punto de arranque de uno de los mitos más explotados y versátiles de la cultura universal. Alfredo Rodríguez López-Vázquez es quien ostenta la más dilatada trayectoria en pro de la atribución a Claramonte, cuyo último hito es la reciente edición de la obra (2022). No es nuestra voluntad detenernos sobre las diferentes propuestas ni intervenir en la polémica con una postura propia suficientemente fundamentada; nos bastará por el momento, como primer acercamiento al problema, comunicar los resultados de los análisis a los que hemos sometido ambos textos. Pues bien, tanto uno como otro ponen de manifiesto la afinidad con los usos de Claramonte, aunque en ninguno se extiende a toda la obra. Es superior en *Tan largo*, mientras que *Burlador* acusa más la participación ajena. Otra evidencia de interés es que en las partes de texto coincidentes entre ambas versiones los resultados de ETSO favorecen la responsabilidad de Claramonte. De acuerdo con las pautas de análisis estilométrico para casos de doble versión aplicadas por Miguel Campiñón Larumbe y Álvaro Cuéllar (2021), *Tan largo* sería la obra previa.

3.69. *El tao de san Antón*

Comedia atribuida a Guillén de Castro y a Andrés de Claramonte.

Se ha conservado en un manuscrito con letra del siglo xvii custodiado en la BNE (Ms. 16937), proveniente de la biblioteca del duque de Osuna, en el que se atribuye a Claramonte. Otro testimonio es la edición incorporada al conocido como Tomo de Schaeffer, que para A. Restori y M. G. Profeti podría corresponderse con la *Parte XXI* con la que arrancarían la colección de *Diferentes autores*¹⁰⁸; aquí se atribuye a Guillén de Castro.

Los exámenes de ETSO, sobre un texto de García-Reidy, no apoyan a Guillén de Castro, y solo parcialmente a Claramonte, a quien parecen corresponder algunos segmentos en partes intermedias de la obra.

3.70. *El tejedor de Segovia. Primera parte / Las lanzas por lanzaderas*

Comedia atribuida a Juan Ruiz de Alarcón, a Pedro Calderón y a Andrés de Claramonte.

El texto, con el título de *El tejedor de Segovia. Primera parte*, se difundió en diferentes sueltas del siglo xviii a nombre de Juan Ruiz de Alarcón, que es autor de la obra más conocida sobre el personaje, considerada como *Segunda parte*, y que fue publicada por el propio autor en la *Parte II* de sus comedias (Barcelona, 1634). Otras sueltas se la atribuyen a Calderón, lo que hizo que el propio don Pedro la rechazara como suya en la lista de los preliminares de la *Parte IV* (Madrid, 1672). Eugenio de Ochoa la incluyó, a nombre de Alarcón, en su *Tesoro del teatro español*

108. Profeti, 1988, pp. 21-27.

(1838). Erasmo Hernández, en el estudio de su edición de *El honrado con su sangre*, encuentra relaciones de esta obra con la del primer *Tejedor*, que le hacen proponer la posibilidad de que el autor sea Claramonte. Lo paradójico es que todo apunta a que no lo es de *El honrado con su sangre*. La propuesta en favor de la autoría del murciano es apoyada con análisis de diferente tipo en la edición que de la obra hace Alfredo Rodríguez López-Vázquez (2016), en la que propone recuperar el que considera el título original de *Las lanzas por lanzaderas*. En el mismo volumen se incluye la comedia de Alarcón, que considera escrita después de la que atribuye a Claramonte, para explotar el potencial del personaje de Ramírez de Vargas.

Los análisis de ETSO, que ha tomado como base el texto de Ochoa, apoyan con fuerza la atribución a Claramonte.

3.71. *Transformaciones*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

CATCOM la identifica con *Transformaciones de amor* de Villaizán. Da cuatro noticias de representaciones entre 1623 y 1628. La de este último año es la que atribuye el título a Claramonte, y corresponde a la conocida lista de comedias que deja como garantía Almella al clavario del Hospital General de Valencia.

La obra se ha perdido, a no ser que, efectivamente, haya que identificarla con la de Villaizán, lo que supondría un error en la atribución de la lista de 1628.

3.72. *Un pastoral albergue*

Comedia atribuida a Lope de Vega.

Se ha conservado en un manuscrito con letra del siglo xvii de la BNE (Ms. 14982), a nombre de Lope de Vega. De él hicieron su edición Feliciano Ramírez de Arellano y J. León Sancho Rayón, que creyeron que se trataba de una comedia de tres ingenios, con Lope como responsable de la primera jornada¹⁰⁹. Marcelino Menéndez Pelayo, en el estudio preliminar de su edición académica (1902), no la cree del Fénix, al considerar que no diría de sí mismo algunas cosas que en la comedia se leen, y tampoco piensa que sea obra de tres ingenios, sino de «un poeta culterano de los más furibundos».

Nuestros análisis en ETSO, llevados a cabo sobre el texto de la Academia, han dado resultados que no favorecen la candidatura de Lope para la autoría, y sí, con suficiente nitidez, la de Claramonte, lo que supone una propuesta novedosa para incrementar su repertorio iniciada por la estilometría.

109. Ramírez de Arellano Fuensanta del Valle y Sancho Rayón, 1873, p. xiii.

3.73. *El valiente negro en Flandes*

Comedia atribuida a Andrés de Claramonte.

CATCOM registra cuatro noticias de representación en el siglo xvii, la primera de ellas corresponde a septiembre de 1637, en que la compañía de Segundo de Morales la exhibió en palacio; las otras son de 1651, 1675 y 1688. Hay un manuscrito de la obra en la BNE (Ms. 15690), con censuras de diciembre de 1651. La primera edición datada es la de la *Parte XXXI* de la colección *Diferentes autores* (Barcelona, 1638¹¹⁰). Hay abundantes sueltas de los siglos xvii y xviii. Nelson López la ha editado modernamente (2007); y Ana Ogallas realizó su tesis doctoral en la Universidad de Córdoba sobre la obra (2010).

Los análisis de ETSO, llevados a cabo a partir de la edición de Ogallas, han dado resultados que apoyan a Claramonte.

3.74. *El valle de la muerte*

Auto sacramental atribuido a Andrés de Claramonte.

Según Alejandro García-Reidy, en 1623 el Ayuntamiento de Sevilla encargó al dramaturgo el auto así titulado junto con el de *Los corporales de Daroca*, que representaría la compañía de Tomás Fernández¹¹¹.

Hoy se considera perdido.

3.75. *La venganza de Tamar*

Comedia atribuida a Tirso de Molina, a Felipe Godínez y a Andrés de Claramonte.

Hay un manuscrito de la obra en la BNE, sin nombre de autor y con el título de *La fuerza de Tamar* (Ms. 15058), fechado en 1632. Se publicó en la *Parte III* de Tirso de Molina (Tortosa, 1634). Hay también, con atribución a Felipe Godínez, una suelta de Francisco de Leefdael, con variantes, sobre todo en el tercer acto, que ha estudiado Miquel Beltrán (2017), quien concede posibilidades a que la obra y ese último acto en particular fueran retocados por el dramaturgo de Moguer. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, por su parte, a partir de que su título se consigna entre los quince que se atribuyen a Claramonte en la repetidamente aludida lista de 1628 elaborada por el clavario del Hospital General de Valencia, ha indagado en la posibilidad de que efectivamente sea obra suya. A su parecer, hay distintas circunstancias que fomentan las dudas sobre la atribución a Tirso: que esa *Parte III* (1634) en la que se incluye salga antes de la *Parte II* (1635); que en esta solo haya cuatro comedias del Mercedario; que el tercer acto sea aprovechado como segundo de *Los cabellos de Absalón* de Calderón; que exista esa versión dieciochesca atribuida a Godínez. Ha propuesto en distintos trabajos que se trata de una comedia en colaboración (1982

110. Profeti, 1988, pp. 97 y 101.

111. García-Reidy, 2019, p. 140.

y 2010b). En el último afirma que, tras un estudio métrico y estilístico, la conclusión es que Mira de Amescua, Claramonte y Calderón, por este orden, son los autores de *La venganza de Tamar*¹¹².

Los resultados de nuestro análisis en ETSO, realizados sobre el texto ofrecido en el portal de la AHCT, tanto de la comedia completa como de cada una de sus jornadas, apoyan inequívocamente que la obra al completo es de Tirso de Molina¹¹³.

3.76. *Ver y no creer*

Comedia atribuida a Lope de Vega.

Conservada en un manuscrito de la BNE (Ms. 14895), con licencia de agosto de 1619, fue publicada en la *Parte XXIV* de *Diferentes autores* (Zaragoza, 1633¹¹⁴). La incluyó Federico Ruiz Morcuende en la edición académica de obras de Lope (1930). Hay otra edición de George I. Dale (1923), que la considera de Lope. A. G. Morley y C. Bruerton no le ven muchas dificultades a esta atribución¹¹⁵. La posibilidad de que sea obra de Claramonte la apunta Alfredo Rodríguez López-Vázquez:

Las obras de las que tengamos constancia de representación entre 1615 y 1626, y que formen parte de lo que Morley y Bruerton llaman «obras de atribución incierta o dudosa», ofrecen un banco de pruebas. Los dos manuscritos anónimos de *Ver y no creer* (BNE, 14895 y BNE, 15007 [en realidad este segundo es una copia del primero realizada por Agustín Durán]) con aprobación en 1619 permiten una buena hipótesis inicial de investigación¹¹⁶.

Los resultados de ETSO, que han tomado de base el texto de la Academia, no favorecen a Lope de Vega y menos aún a Claramonte. Tampoco dan apoyo a ningún otro dramaturgo.

112. Rodríguez López-Vázquez, 2010b, p. 135.

113. Por lo tanto, también muestra la afinidad con los usos léxicos de Tirso la segunda jornada de *Los cabellos de Absalón*, atribuida a Calderón. Asimismo, los análisis de ETSO respaldan la atribución al fraile de la Merced de las once comedias restantes que componen la *Parte III* (Tortosa, 1634), sin excepción. A pesar de lo apuntado en distintas ocasiones por Alfredo Rodríguez López-Vázquez (2010a, p. 347 y 2010b, p. 135), este volumen no se vería afectado por los problemas de atribución que presenta la *Parte II* (Madrid, 1635). Sí que los tiene, efectivamente, esta *Parte II*, y más de los que el propio Tirso de Molina afirma en el prólogo —«cuatro que son mías»— y los estudiosos han aceptado, porque todo apunta a que en realidad solo son tres las suyas, dado que no lo serían ni la de *El condenado por desconfiado* ni *La mujer por fuerza*, reconocida esta como la cuarta del tomo que es de Tirso en un estudio reciente de Rodríguez López-Vázquez (2010c), porque, como se ha tenido oportunidad de señalar en un trabajo reciente, su autor sería Lope de Vega (Vega García-Luengos, 2023).

114. Profeti, 1988, pp. 40-45.

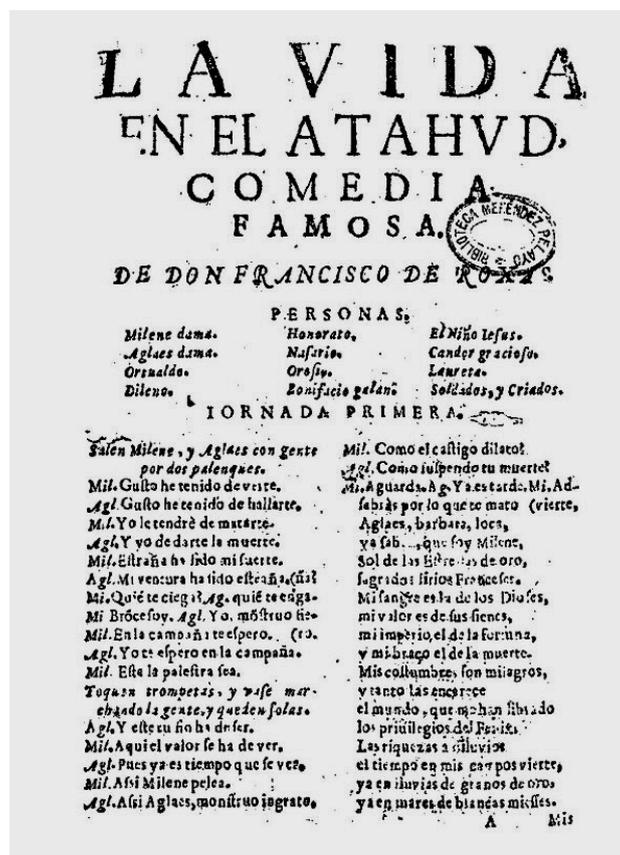
115. Morley y Bruerton, 1968, pp. 578-579.

116. Rodríguez López-Vázquez, 2010a, p. 352.

3.77. La vida en el ataúd

Comedia atribuida a Francisco de Rojas Zorrilla.

Se conservan tres impresos: el incluido en la *Parte XXXII* de *Nuevas escogidas* (Madrid, 1669¹¹⁷) y dos sueltas sin datos de imprenta. Los tres van atribuidos a Francisco de Rojas y nunca hasta ahora, que sepamos, se ha puesto en cuestión su autoría.



Portada de una suelta s.l., s.i., s.a. de *La vida en el ataúd* Santander. Biblioteca de Menéndez Pelayo, sign. 33150

Nuestros análisis en ETSO, a partir del texto proporcionado por el Instituto Almagro de teatro clásico, han dado resultados que apoyan con fuerza a Claramonte, lo que constituye un nuevo caso de propuesta de incremento del repertorio del autor a partir de la estilometría.

117. Cotarelo y Mori, 1931, pp. 777-781.

3.78. *Vida y muerte de Poncio Pilato / El dichoso desdichado, Poncio Pilato*

Comedia atribuida a Juan de Espinosa Malagón y Valenzuela.

Se ha conservado en un manuscrito anónimo, con letra del siglo xvii, en la Biblioteca Palatina de Parma, que a Restori le parece autógrafo, con correcciones del «enmendador» Francisco de Rojas¹¹⁸. Considera que su texto es mejor que el que transmiten diversas sueltas bajo títulos cambiantes. El hispanista italiano menciona una sin datos en la propia biblioteca parmense, que le parece antigua, con el título de *Vida y muerte de Pilatos*. También sin datos, pero con título de *El dichoso desdichado*, se conserva una en la Biblioteca Menéndez Pelayo. Hay varias ediciones dieciochescas bajo el título *El dichoso desdichado, Poncio Pilato*, y colofones de Antonio Sanz, Joseph Navarro y Armijo, Imprenta Real de Sevilla, Joseph Padrino.

Los análisis de ETSO, a partir de la transcripción automática de la suelta de la BMP, indican que Claramonte escribió la segunda mitad de la obra. Esto supone una propuesta de investigación novedosa para incrementar el repertorio del dramaturgo, que debería comenzar por atender al manuscrito parmense, que podría tener la clave de por qué ETSO da una atribución parcial al dramaturgo murciano.

4. EL NUEVO REPERTORIO DE CLARAMONTE POR CATEGORÍAS

a) Comedias de Claramonte con autoría respaldada por ETSO¹¹⁹:

*La adúltera virtuosa; Allá darás, rayo / A firma de labios, fuerza de brazos; El ataúd para el vivo y el tálamo para el muerto**; *La católica princesa Leopolda, prima de doña Margarita de Austria, reina de España, y elección del emperador Matías; De Alcalá a Madrid; Deste agua no beberé; De lo vivo a lo pintado; De un yerro nacen mil; Dineros son calidad; Don Gil de la Mancha**; *La esclava del cielo, santa Engracia; La Estrella de Sevilla; El gran rey de los desiertos, san Onofre; La hija de Carlos V**; *La infelice Dorotea; El inobediente o la ciudad sin Dios**; *La lindona de Galicia; La mayor corona; El mayor rey de los reyes**; *La milagrosa elección de san Pío Quinto**; *El nuevo rey Gallinato, y la ventura por desgracia**; *La paciencia en la fortuna; El premio de la virtud y sucesos prodigiosos de don Pedro Guerrero; La prudencia en el castigo; Púsoseme el sol, saliome la luna / Santa Teodora; El rey don Pedro en Madrid / El infanzón de Illescas; El rigor en la inocencia; San Carlos o Las dos columnas de Carlos; El secreto en la mujer**; *Tan largo me lo fiais / El burlador de Sevilla**; *El tao de san Antón**; *El tejedor de Segovia. Primera parte, Las lanzas por lanzaderas; Un pastoral albergue; El valiente negro en Flandes; La vida en el ataúd; Vida y muerte de Poncio Pilato / El dichoso desdichado, Poncio Pilato**.

118. Restori, 1893, p. 53.

119. En negrita las comedias que se relacionan con Claramonte por primera vez. Con asterisco las que tienen aval solo para una parte de la obra.

Son un total de treinta y nueve comedias. De once de estas, ETSO detecta los usos de Claramonte solo en una parte más o menos extensa de sus versos. Catorce son propuestas por instancias estilométricas para entrar en el repertorio del autor por primera vez; lo que supone un incremento de casi el 36%.

b) Comedias que se han atribuido a Claramonte cuya autoría no respalda ETSO:

El alcalde de Zalamea; Los amantes de Teruel; Audiencias del rey don Pedro; El caballero de Olmedo o La viuda por casar; Los comendadores de Córdoba; El condenado por desconfiado; De los méritos de amor el secreto es el mayor; Las dos bandoleras y fundación de la Santa Hermandad de Toledo; El honrado con su sangre; El Infante de Aragón; El médico de su honra / El honor en la sangría y médico de su honra; La ninfa del cielo; La venganza de Tamar; Ver y no creer.

Son quince comedias en total las que desde antiguo (*De los méritos de amor, El honrado con su sangre, El infante de Aragón, La venganza de Tamar*) o en tiempos más o menos cercanos (*El alcalde de Zalamea, El condenado por desconfiado, El médico de su honra, etc.*) se han propuesto como obra de Claramonte.

c) Comedias perdidas:

La capitana del cielo; El difunto vengador; Don Jaime el conquistador; Filippo innamorato; La gallega; La libertad restaurada; Más vale volando; El mejor consejo; No sois vos, mi vida, para labrador; La semejanza engañosa; La serrana de Aravalle; Transformaciones.

Doce comedias en total, alguna de las cuales puede haberse conservado con otros títulos, en el repertorio de Claramonte o de otros dramaturgos.

d) Autos sacramentales de Claramonte con autoría respaldada por ETSO¹²⁰:

*La Araucana; **El árbol de la gracia***; El dote del Rosario; Escarramán*; El horno de Constantinopla; La ninfa del cielo*; **El pan de Vallecas.***

Son un total de siete autos sacramentales, de los que tres tendrían confirmación para una parte. Otros dos son propuestas nuevas, realizadas a instancias de los resultados de la estilometría; lo que supone un incremento del 28%.

120. En negrita los autos que se relacionan con Claramonte por primera vez. Con asterisco los que tienen aval solo para una parte de la obra.

e) Autos sacramentales perdidos:

Los corporales de Daroca; Los favores de la Virgen; La jura de Baltasar; El rey David; La sinagoga; El valle de la muerte.

Seis autos sacramentales perdidos en total.

f) Loas:

La asunción de la Virgen; El juego del hombre; Loa en metáfora de las iglesias de Sevilla, Las calles de Sevilla.

La atribución a Claramonte de estas tres piezas no se ha comprobado con ETSO, dado que su corta extensión no garantiza la fiabilidad de los resultados.

La cifra total de obras que la estilometría considera acordes con los usos léxicos de Claramonte son 46, 39 comedias y 7 autos. Con las 3 loas, cuya atribución no podemos respaldar, la cifra total alcanzaría las 49 obras. Sí que se han hecho las pruebas a otras 15, todas ellas comedias, pero no las han superado. Completan el catálogo claramountino 18 títulos de piezas perdidas.

5. CONCLUSIONES NO FINALES

Los resultados ofrecidos en este trabajo que ahora concluye nada cierran y sí que abren muchos frentes, que la filología con todos sus recursos, desde los originarios a los últimos, deberá satisfacer.

La mayor atención debería dirigirse a lo que sin duda es la mayor aportación de estas páginas: los dieciséis títulos, catorce comedias y dos autos sacramentales, que nunca antes habíamos visto relacionados con Claramonte. De poder comprobarse a la postre que son suyos, supondrían casi un 35% de incremento sobre el repertorio con el que hasta ahora se contaba. Sin ánimo alguno de predisponer la objetividad de quienes esas tareas afronten, la experiencia con ETSO nos dice que lo previsible es que soporten bien los análisis filológicos más rigurosos y terminen confirmando la atribución total o parcial al dramaturgo murciano. Ha ocurrido hasta ahora con las obras de otros poetas para los que el arranque del proceso de reatribución ha estado en la luz roja que encendieron los resultados de la estilometría, como *La monja alférez* o *La francesa Laura*, que mencionábamos al principio. Pero también estos resultados han confirmado propuestas de reatribución que se abrieron desde otras instancias, como *Mujeres y criados* o *Yo he hecho lo que he podido, Fortuna lo que ha querido*. Y esto, como hemos tenido oportunidad de comprobar, ha sucedido también con Claramonte: ahí están —por citar solo los casos más llamativos— *La Estrella de Sevilla* y *Tan largo me lo fiáis*.

Lo visto hasta aquí, y lo que presumimos que ocurra, pone de manifiesto también la fuerza de las herramientas digitales de las que hoy ya disponemos para hacer frente al problema grave —para el filólogo pocos lo son tanto— de las atribuciones del teatro del Siglo de Oro. No solo contamos con la estilometría, sino también con la transcripción automática. La posibilidad de que algunas de las obras vistas las podamos considerar hechura de Claramonte —o de otros autores, como en los trabajos correspondientes se mostrará— ha sido consecuencia de la digitalización sistemática de un número importante de manuscritos, la práctica totalidad de los que del teatro aurisecular conserva la BNE, y que constituyen, sin duda y con diferencia, el fondo más importante del mundo, ahora disponible en línea, gracias a la generosa política colaborativa de la institución con los proyectos de investigación. Una parte de esos ejemplares contiene obras que solo se han conservado en ese formato, y que a menudo son anónimas. La acción sucesiva de la transcripción automática y el análisis estilométrico de los textos obtenidos ha dado como resultado la detección de alguna de las obras propuestas para su incorporación al repertorio de Claramonte. Algo muy semejante a lo que ha ocurrido con *La francesa Laura*, recientemente atribuida a Lope de Vega.

Volvemos a Claramonte para terminar. De confirmarse la redefinición del repertorio que se ha propuesto hasta aquí, es evidente que su imagen debería mejorar de forma muy acusada por calidad y cantidad de las obras que le respaldan. Al menos entre los especialistas de buena voluntad, porque la experiencia nos dice que será muy difícil que nada cambie más allá de las paredes académicas. Todos somos conscientes de la inamovilidad del canon de la literatura clásica. Pero en 2026 se cumplirá el cuarto centenario de la muerte del dramaturgo y será una buena ocasión para intentarlo.

BIBLIOGRAFÍA

- Alenda y Mira, Jenaro, «Catálogo de autos sacramentales, historiales y alegóricos», *Boletín de la Real Academia Española*, III, 1916, pp. 226-239, 366-391, 576-590; IV, 1917, 224-241, 356-376, 494-516, 643-663; V, 1918, pp. 97-112, 214-222, 365-383, 492-505, 668-678; VI, 1919, 441-454, 755-773; VII, 1920, 496-512, 663-674; VIII, 1921, pp. 94-108, 264-278; IX, 1922, pp. 271-284, 387-403, 488-499; X, 1923, pp. 224-239.
- Antonucci, Fausta, «Para una relectura intertextual de *El médico de su honra* de Calderón», *Arte Nuevo. Revista de estudios áureos*, 1, 2014, pp. 16-39.
- Armendáriz Aramendía, Ana, *Edición crítica de «El médico de su honra» de Calderón de la Barca y recepción crítica del drama (apéndice, edición crítica de «El médico de su honra» atribuido a Lope de Vega)*, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2007.
- Barrera y Leirado, Cayetano Alberto de la, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, Madrid, Rivadeneyra, 1860. Hay ed. facsímil: Madrid, Gredos, 1969.

- Beltrán, Miquel, «Argumentos que pueden avalar a Godínez como autor de la versión de *La venganza de Tamar* a él atribuida», *eHumanista/Conversos*, 5, 2017, pp. 44-54.
- Campión Larumbe, Miguel, y Cuéllar, Álvaro, «Discernir entre original y refundición en el teatro del Siglo de Oro a través de la estilometría: el caso de *El mejor amigo, el muerto*», *Talía. Revista de Estudios Teatrales*, 3, 2021, pp. 59-69.
- Canon 60. La colección esencial del TC/12. Teatro clásico español*, Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2014.
- Cantalapiedra Erostarbe, Fernando, «*El infanzón de Illescas*» y las comedias de *Claramonte*, Kassel / Granada, Edition Reichenberger / Universidad de Granada, 1990.
- Cantalapiedra Erostarbe, Fernando, *El teatro de Claramonte y «La estrella de Sevilla»*, Kassel, Edition Reichenberger, 1993.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *Auto sacramental La Araucana*, estudio, edición y notas Rodrigo Faúndez Carreño, Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 2018.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *Comedias (El horno de Constantinopla, El nuevo rey Gallinato y Deste agua no beberé)*, ed. M. del Carmen Hernández Valcárcel, Murcia, Academia Alfonso X el Sabio, 1983.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *De lo vivo a lo pintado*, ed. Ramón de Mesonero Romanos, en *Dramáticos contemporáneos a Lope de Vega...*, Madrid, M. Rivadeneyra, BAE XLIII, 1857, tomo I, pp. 529-547.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *Deste agua no beberé*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Kassel, Edition Reichenberger, 1984.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *Deste agua no beberé*, ed. Ramón de Mesonero Romanos, en *Dramáticos contemporáneos a Lope de Vega. Colección escogida y ordenada, con un discurso, apuntes biográficos y críticos de los autores, noticias bibliográficas y catálogos por don Ramón de Mesonero Romanos*, Madrid, M. Rivadeneyra, 1857, tomo I (BAE, XLIII), pp. 511-527.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *Dineros son calidad*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Kassel, Edition Reichenberger, 2000.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *El ataúd para el vivo y el tálamo para el muerto*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, London, Tamesis Books, 1993.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *El burlador de Sevilla o El convidado de piedra*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Cátedra, 2022.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *El honor en la sangría y médico de su honra*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Clásicos Hispánicos, 2020, Epub.

- Claramonte y Corroy, Andrés de, *El honrado con su sangre*, ed. Erasmo Hernández González, Kassel, Edition Reichenberger, 1995.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *El secreto en la mujer*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Londres, Tamesis Books, 1991.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *El valiente negro en Flandes. Edición para actores y directores*, ed. Nelson López, Kassel, Edition Reichenberger, 2007.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *La Estrella de Sevilla*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Cátedra, 1991.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *La Estrella de Sevilla. El gran rey de los desiertos*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Cátedra, 2010.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *La infelice Galatea*, ed. Charles Ganelin, London, Tamesis Books, 1987.
- Claramonte y Corroy, Andrés de (atribuida) / Juan Ruiz de Alarcón, *Las lanzas por lanzaderas. El tejedor de Segovia*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Kassel, Edition Reichenberger, 2016.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *Púsoseme el sol, saliome la luna*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Kassel, Edition Reichenberger, 1985.
- Claramonte y Corroy, Andrés de, *Tan largo me lo fiáis. Deste agua no beberé*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Cátedra, 2008.
- Cotarelo y Mori, Emilio, *Don Francisco de Rojas Zorrilla. Noticias biográficas y bibliográficas*, Madrid, Imprenta de la Revista de Archivos, 1911. Edición facsímil con prólogo e índice de Abraham Madroñal, Toledo, Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, 2007.
- Cotarelo y Mori, Emilio, «Catálogo descriptivo de la gran colección de comedias escogidas que consta de cuarenta y ocho volúmenes, impresos de 1652 a 1704», *Boletín de la Real Academia Española*, XVIII, 1931, pp. 232-80, 418-68, 583-636, 772-826; XIX, 1932, pp. 161-218.
- Cruikshank, Don W., «The First Edition of *El burlador de Sevilla*», *Hispanic Review*, 49, 1981, pp. 443-467.
- Cruikshank, Don W., «Some Notes on the Printing of Plays in Seventeenth-Century Seville», *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society*, Oxford, Oxford University Press, 60, 11.3, 1989, pp. 231-252.
- Cuéllar, Álvaro, «Spanish Golden Age Manuscripts (Spelling Modernization) 1.0», *Transkribus*, 2021a.
- Cuéllar, Álvaro, «Spanish Golden Age Prints 1.0», *Transkribus*, 2021b.
- Cuéllar, Álvaro, «Spanish Golden Age Prints (Spelling Modernization) 1.0», *Transkribus*, 2021c.

- Cuéllar, Álvaro, *Propuestas de autoría y datación en el teatro de Lope de Vega a la luz de la Inteligencia Artificial*, tesis doctoral, University of Kentucky, 2022. Theses and Dissertations-Hispanic Studies, 55, 2022. DOI: <https://doi.org/10.13023/etd.2022.428>.
- Cuéllar, Álvaro, «La Inteligencia Artificial al rescate del Siglo de Oro. Transcripción y modernización automática de mil trescientos impresos y manuscritos teatrales», *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro*, 11.1, 2023, pp- 101-115.
- Cuéllar, Álvaro, «Stylometry and Spanish Golden Age Theatre: An Evaluation of Authorship Attribution in a Control Group of One Hundred Undisputed Plays», en *Digital Stylistics in Romance Studies and Beyond*, ed. Robert Hesselbach, José Calvo Tello, Ulrike Henny-Krahmer, Christof Schöch y Daniel Schlör, en prensa.
- Cuéllar, Álvaro, y Vega García-Luengos, Germán, *ESTO. Estilometría aplicada al teatro del Siglo de Oro, 2017-2022*, en línea, <http://etso.es/>.
- Cuéllar, Álvaro, y Vega García-Luengos, Germán, «La francesa Laura. El hallazgo de una nueva comedia del Lope de Vega último», *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, XXIX, 2023, pp. 131-198.
- D'Agostino, Alfonso, «La comedia *Dineros son calidad* entre Lope de Vega y Andrés de Claramonte», en *Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Nuevos caminos del hispanismo... París, del 9 al 13 de julio de 2007*, ed. Pierre Civil y Françoise Crémoux, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2010, vol. II, pp. 68-77.
- Da Sommaia, Girolamo, *Diario de un estudiante de Salamanca. La crónica inédita de Girolamo da Sommaia (1603-1607)*, ed. Goerge Haley, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1977.
- Dale, George I., «Lope de Vega, *Ver y no creer*», *Washington University Studies-Humanistic Series*, St. Louis, XI.1, 1923, pp. 1-95.
- Don Gil de la Mancha*, ed. Pedro J. Isado, Ciudad Real, Diputación de Ciudad Real, 2002.
- Ebersole, Alva V. (ed.), *Selección de comedias del Siglo de Oro*, Capel Hill, University of North Carolina, 1973.
- Eder, Maciej, Rybicki, Jan, y Kestemont, Mike, «Stylometry with R: A Package for Computational Text Analysis», *The R Journal*, 8.1, 2016, pp. 107-121.
- Fajardo, Juan Isidro, *Índice de todas las comedias impresas hasta el año de 1716*, Biblioteca Nacional de España, Ms. 14706.
- Faúndez Carreño, Rodrigo, «Sobre la atribución del auto sacramental *La Araucana*: Andrés de Claramonte frente a Lope de Vega», *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, 33.2, 2017, pp. 480-501.

- Fernández Mosquera, Santiago, «*La lindona de Galicia*, comedia de protagonista galega», Consello da Cultura Galega, 2021, en línea, <http://consellodacultura.gal/especiais/a-lindona-de-galicia/texto.php?esp=10291&mat=80231>.
- Ferrer Valls, Teresa (dir.), et al., *Diccionario biográfico de actores del teatro clásico español*. DICAT, Kassel, Edition Reichenberger, 2008, DVD.
- Ferrer Valls, Teresa, et al., *Base de datos de comedias mencionadas en la documentación teatral (1540-1700)*. CATCOM, en línea, <http://catcom.uv.es>.
- Ferreira Barrocal, Jorge, «Andrés de Claramonte, *Auto del dote del Rosario*. Edición crítica del Ms. 15254 de la Biblioteca Nacional de España», *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, 2, 2022, pp. 3-40, en línea, <https://www.ojs.unito.it/index.php/artifara/article/view/7002>.
- Ferreira Barrocal, Jorge, «*La paciencia en la fortuna*: una obra de Claramonte erróneamente atribuida a Lope de Vega», *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, XXIX, 2023, pp. 199-223.
- Flechniakoska, Jean-Louis, «Las figuras de Herejía y Demonio al servicio de la propaganda política en los autos de Mira de Amescua», *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, LII, 1976, pp. 203-222.
- García de la Huerta, Vicente, *Teatro español. Catalogo alfabético de las comedias, tragedias, autos, zarzuelas, entremeses y otras obras correspondientes al teatro español*, en Madrid, en la Imprenta Real, 1785.
- García Gómez, Ángel María, «Aporte documental al debate acerca de la prioridad entre *El burlador de Sevilla* y *Tan largo me lo fiais*: el cartapacio de comedias de Jerónimo Sánchez», en *Edad de Oro Cantabrigense. Actas del VII congreso de la AISO*, ed. Anthony Close, Cambridge, University of Cambridge, 2006, pp. 281-286.
- García-Reidy, Alejandro, «Una comedia inédita de Andrés de Claramonte: *San Carlos* o *Las dos columnas de Carlos*», *Criticón*, 102, 2008a, pp. 177-193.
- García-Reidy, Alejandro, «Hagiografía y militancia católica en *San Carlos*, nueva comedia atribuida a Andrés de Claramonte», *Itinerarios. Revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos*, 8, 2008b, pp. 235-253.
- García-Reidy, Alejandro, «*La esclava del cielo, Santa Engracia*, una comedia olvidada de Andrés de Claramonte», *Studia Aurea*, 3, 2009, pp. 1-26.
- García-Reidy, Alejandro, «La presencia escénica de Andrés de Claramonte en el Siglo de Oro a partir de las bases de datos *Manos* y *CATCOM*», *Bulletin of the Comediantes*, 71.1-2, 2019, pp. 135-154.
- Gómez Martos, Francisco, «*La paciencia en la fortuna*: An Unprinted Play by Lope de Vega», *Arte Nuevo. Revista de estudios áureos*, 6, 2019, pp. 57-89.

- González Cañal, Rafael, «La controvertida autoría de una tragedia lopesca: *La prudencia en el castigo*», en *Lecturas críticas sobre el Siglo de Oro español: hacia Lope de Vega*, ed. Marta Villarino, Graciela Fiadino y Mayra Ortiz Rodríguez, Mar del Plata, Universidad Nacional de Mar del Plata, 2014, pp. 36-58.
- González Cañal, Rafael, Cerezo Rubio, Ubaldo, y Vega García-Luengos, Germán, *Bibliografía de Francisco de Rojas Zorrilla*, Kassel, Edition Reichenberger, 2007.
- González Ruiz, Nicolás (ed.), *Piezas maestras del teatro teológico español, II: comedias*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1996.
- Kennedy, Ruth L., «*La milagrosa elección de San Pío quinto*», *Modern Language Review*, XXXI, 1936, pp. 405-408.
- Kirby, Carol Bingham, «*El rey don Pedro en Madrid y infanzón de Illescas*». Critical Edition and Study of the Secondary-Text Version, Falsely Attributed to Calderón de la Barca, Kassel, Edition Reichenberger, 2003.
- Leavitt, Sturgis E., *The «Estrella de Sevilla» and Claramonte*, Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1931.
- Lerzundi, Patricio, *La Araucana: An Annotated Critical Edition of a Seventeenth-Century Spanish Auto-sacramental Text*, New York, Edwin Mellen Press, 2011.
- Madroñal Durán, Abraham, *El renacer del Fénix: «Yo he hecho lo que he podido, Fortuna lo que ha querido»*. Una nueva comedia de Lope de Vega, Valladolid / Olmedo, Universidad de Valladolid / Olmedo Clásico, 2021.
- Medel del Castillo, Francisco, *Índice general alfabético de todas las comedias que se han escrito por varios autores, antiguos y modernos... Se hallarán en casa de los Herederos de Francisco Medel del Castillo*, Madrid, Alfonso de Mora, 1735.
- Menéndez Pelayo, Marcelino, «Observaciones preliminares», en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española*, tomo X, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1899, pp. VII-CLVII.
- Menéndez Pelayo, Marcelino, «Observaciones preliminares», en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española*, tomo XI, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1900, pp. VII-CLXII.
- Menéndez Pelayo, Marcelino, «Observaciones preliminares», en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española*, tomo XIII, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1902, pp. VII-CXLVIII.
- Merimée, Henri, *Spectacles et comédiens à Valencia (1580-1630)*, Toulouse, E. Privat, 1919.
- Mesonero Romanos, Ramón de, «Índice alfabético de las comedias, tragedias, autos y zarzuelas del teatro antiguo español, desde Lope de Vega hasta Cañizares (1580-1740)», en *Dramáticos posteriores a Lope de Vega*, Madrid, Rivadeneyra. BAE 49, 1859, pp. xxiii-L.

- Mira de Amescua, Antonio, *La adúltera virtuosa. La reina Sevilla y carboneros de Francia*, ed. Juan Manuel Villanueva, Madrid, Gráficas Afanias, 1998.
- Mira de Amescua, Antonio, *La adúltera virtuosa*, ed. Mayte García Godoy, en *Teatro completo*, coord. Agustín de la Granja, vol. I, Granada, Universidad de Granada / Diputación de Granada, 2001, pp. 9-96.
- Mira de Amescua, Antonio, *La hija de Carlos V*, ed. Karl-Ludwig Selig, Kassel, Edition Reichenberger, 2001.
- Mira de Amescua, Antonio, *La hija de Carlos V*, ed. Juan Manuel Villanueva, en *Teatro completo*, coord. Agustín de la Granja, vol. II, Granada, Universidad de Granada / Diputación de Granada, 2002, pp. 353-436.
- Morley, S. Griswold, y Bruerton, Courtney, *Cronología de las comedias de Lope de Vega. Con un examen de las atribuciones dudosas, basado todo ello en un estudio de versificación estrófica*, versión española de María Rosa Cartes, Gredos, Madrid, 1968.
- Ogallas, Ana, *La prosodia de «El valiente negro en Flandes»*, tesis doctoral, Córdoba, Universidad de Córdoba, 2010.
- Paz y Meliá, Antonio, *Catálogo de las piezas de teatro que se conservan en el Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional*, tomo I, Madrid, Blass s. a. Tipográfica, 1934.
- Profeti, Maria Grazia, *Per una bibliografia di Juan Pérez de Montalbán*, Verona, Università degli Studi di Padova, 1976.
- Profeti, Maria Grazia, *La collezione «Diferentes autores»*, Kassel, Edition Reichenberger, 1988.
- Profeti, Maria Grazia, y Zancanari, Umile Maria, *Per una bibliografia di Álvaro Cubillo de Aragón*, Verona, Univ. degli Studi di Verona, 1983.
- Ramírez de Arellano Fuensanta del Valle, Feliciano, y Sancho Rayón, José León, *Colección de libros españoles raros o curiosos*, vol. 6, *Comedias inéditas de Frey Lope de Vega Carpio*, tomo I, Madrid, Rivadeneyra, 1873.
- Reichenberger, Kurt y Roswitha, *Bibliographisches Handbuch der Calderón Forschung / Manual Bibliográfico Calderoniano*, Kassel, Verlag Thiele und Schwarz, 1979, vol. I.
- Rennert, Hugo A., *The Spanish Stage in the Time of Lope de Vega*, New York, Hispanic Society of America, 1909.
- Rennert, Hugo A., y Castro, Américo, *Vida de Lope de Vega (1562-1635)*, notas adicionales de Fernando Lázaro Carreter, Salamanca, Anaya, 1969.
- Restori, Antonio, «La Collezione CC*IV.28033 della Biblioteca Palatina Parmense. Comedias de diferentes autores», *Studi di Filologia Romanza*, 6, 1893, pp. 1-156.

- Revenga, Nàdia, «*La Estrella de Sevilla*» y las potencialidades de la edición digital, tesis doctoral, Valencia, Universidad de Valencia, 2021. Disponible en: <https://github.com/nadiarg/laestrelladesevilla>.
- Reyes Peña, Mercedes de los, «La Sevilla de Cervantes a través de una loa de Andrés de Claramonte», en *Cervantes y la puesta en escena de la sociedad de su tiempo*, Murcia, Universidad de Murcia, 1999, pp. 195-231.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «La venganza de Tamar: colaboración entre Tirso y Calderón», *Cauce. Revista de filología y su didáctica*, 5, 1982, pp. 73-86.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «Sobre la atribución del auto sacramental *La ninfa del cielo*», *Hispanófila*, 92, 1988, pp. 1-13.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «Las cifras de la loa de Lisboa: un índice de atribución de *El burlador de Sevilla*», en *Estudios sobre Calderón y el teatro de la Edad de Oro. Homenaje a K. y R. Reichenberger*, Barcelona, PPU, 1989, pp. 325-335.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «Nuevas orientaciones en torno a la atribución de *El condenado por desconfiado*», *Cauce. Revista de filología y su didáctica*, 20-21, 1997, pp. 961-985.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «Andrés de Claramonte y Corroy», en *Diccionario filológico de literatura española. Siglo xvii*, dir. Pablo Jauralde Pou, vol. I, Madrid, Castalia, 2010a, pp. 341-352.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «Introducción», en Andrés de Claramonte y Corroy, *La Estrella de Sevilla. El gran rey de los desiertos*, Madrid, Cátedra, 2010b, pp. 9-139.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «*La mujer por fuerza, El condenado por desconfiado y El burlador de Sevilla*, tres comedias atribuidas a Tirso de Molina», *Castilla. Estudios de Literatura*, 1, 2010c, pp. 131-153.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «*El condenado por desconfiado* y su atribución: problemas críticos, metodológicos y procedimentales», *Lemir*, XX, 20, 2016, pp. 439-476.
- Ruiz de Alarcón, Juan, *El tejedor de Segovia. Primera parte*, ed. Eugenio de Ochoa, en *Tesoro del teatro español desde su origen (año de 1356) hasta nuestros días, arreglado y dividido en cuatro partes por don Eugenio de Ochoa*, París Librería Europea de Baudry, 1838, tomo IV, pp. 525-555.
- Schaeffer, Adolf, *Ocho comedias desconocidas de don Guillem de Castro, del licenciado Damián Salustio del Poyo, de Luis Vélez de Guevara etc. Tomadas de un libro antiguo de comedias, nuevamente hallado, y dadas a luz por Adolf Schaeffer*, Leipzig, F. A. Brockhaus, 1887, 2 vols.
- Schaeffer, Adolf, *Geschichte des spanischen Nationaldramas*, Leipzig, F. A. Brockhaus, 1890, 2 vols.

- Sentaurens, Jean, *Seville et le théâtre. De la fin du moyen âge a la fin du xvii^e siècle*, Bordeaux / Lille, Université de Bordeaux / Atelier, 1984, 2 vols.
- Tiemann, Hermann, *Lope de Vega in Deutschland. Kritisches Gesamtverzeichnis der auf deutschen Bibliotheken vorhandenen älteren Lope-Drucke und handschriften*, Hamburgo, Verlag von Lütcke & Mulff, 1939.
- Tirso de Molina (atribuido a) / Luis Vélez, *El condenado por desconfiado / La Ninfa del cielo*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Cátedra, 2008.
- Tirso de Molina (atribuida), *El rey don Pedro en Madrid y el infanzón de Illescas*, ed. Juan Eugenio Hartzenbusch, en *Comedias escogidas de Gabriel Téllez (el maestro Tirso de Molina)*, Madrid, Rivadeneyra, 1848, pp. 591-611.
- Tirso de Molina, *Obras completas. Autos sacramentales II*, ed. Ignacio Arellano, Blanca Oteiza y Miguel Zugasti, Pamplona, Instituto de Estudios Tirsonianos, 2000.
- Urzáiz Tortajada, Héctor, *Catálogo de autores teatrales del siglo xvii*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2002, 2 vols.
- Valladares Reguero, Aurelio, *Bibliografía de Antonio Mira de Amescua*, Kassel, Edition Reichenberger, 2004.
- Vega Carpio, Lope de, *Allá darás rayo*, ed. Federico Ruiz Morcuende, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española (nueva edición). Obras dramáticas*, X, Madrid, Imprenta de Galo Sáez, 1930, pp. 568-597.
- Vega Carpio, Lope de, *Audiencias del rey don Pedro*, ed. Marcelino Menéndez Pelayo, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española*, IX, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1899, pp. 441-474.
- Vega Carpio, Lope de, *Dineros son calidad*, ed. Emilio Cotarelo y Mori, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española (nueva edición). Obras dramáticas*, XII, Madrid, Imprenta de Galo Sáez, 1930, pp. viii-x y 33-59.
- Vega Carpio, Lope de (atribuida), *El alcalde de Zalamea*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Kassel, Edition Reichenberger, 2014.
- Vega Carpio, Lope de, *El mayor rey de los reyes*, ed. Emilio Cotarelo y Mori, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española (nueva edición). Obras dramáticas*, VII, Madrid, Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1930, pp. 427-464.
- Vega Carpio, Lope de, *El médico de su honra*, ed. Marcelino Menéndez Pelayo, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española*, IX, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1899, pp. 403-440.
- Vega Carpio, Lope de (atribuida), *El rey don Pedro en Madrid y El infanzón de Illescas*, Critical Edition of the Text of the Primary Tradition, ed. Carol Bingham Kirby, Kassel, Edition Reichenberger, 1999.

- Vega Carpio, Lope de, *La Araucana*, ed. Marcelino Menéndez Pelayo, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española*, III, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1893, pp. 107-122.
- Vega Carpio, Lope de, *La mayor corona*, ed. Emilio Cotarelo y Mori, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española (nueva edición). Obras dramáticas*, II, Madrid, Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1916, pp. 326-365.
- Vega Carpio, Lope de, *Púsoseme el sol, saliome la luna*, ed. Ángel González Palencia, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española (nueva edición). Obras dramáticas*, IX, Madrid, Tipografía de Archivos, 1930, pp. 1-38.
- Vega Carpio, Lope de, *Ver y no creer*, ed. Federico Ruiz Morcuende, en *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española (nueva edición). Obras dramáticas*, X, Madrid, Imprenta de Galo Sáez, 1930, pp. 325-365.
- Vega García-Luengos, Germán, «*La corona derribada: los problemas de autoría de una comedia atribuida a Lope de Vega*», *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, 63, 1987, pp. 157-171.
- Vega García-Luengos, Germán, «Los tomos perdidos de comedias raras atribuidas a Lope de Vega que poseyó la Biblioteca de Osuna», en «... *Otro Lope no ha de haber...*». *Atti del Convegno internazionale su Lope de Vega. Firenze, 10-13 febbraio 1999*, ed. Maria Grazia Profeti, Firenze, Alinea Editrice, 2000, pp. 109-131.
- Vega García-Luengos, Germán, «Imitar, emular, renovar en la comedia nueva: *Cómo se comunican dos estrellas contrarias*, reescritura "calderoniana" de *Las almenas de Toro*», *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, 11, 2005, pp. 243-264.
- Vega García-Luengos, Germán, «Juan Ruiz de Alarcón recupera *La monja alférez*», en *Sor Juana Inés de la Cruz y el teatro novohispano. Actas de las XLII Jornadas de teatro clásico. Almagro, 9, 10 y 11 de julio de 2019*, ed. Rafael González Cañal y Almudena García González, [Cuenca], Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2021, pp. 89-149.
- Vega García-Luengos, Germán, «Para la delimitación del repertorio de comedias auténticas de Lope: confirmaciones de autoría y nuevas atribuciones desde la estilometría (II)», *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, XXIX, 2023, pp. 469-544.
- Vega García-Luengos, Germán, «Una nueva comedia en colaboración de Calderón de la Barca: *Las lágrimas de David*, atribuida a Felipe Godínez, en *Aun a pesar de las tinieblas bella, / aun a pesar de las estrellas clara. Homenaje a Ines Ravasini*, Bari, Università di Bari, en prensa.